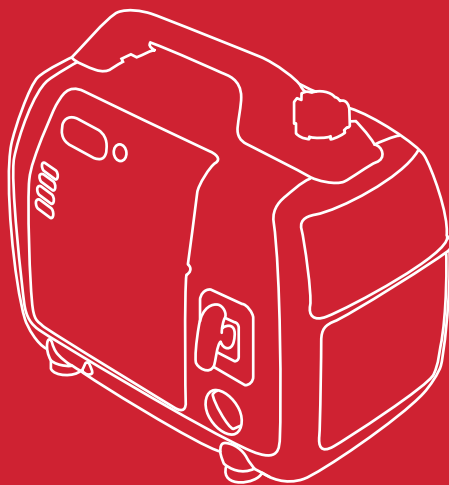


ELVERK EU20i



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original

Honda EU20i

BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Märkningen "e-SPEC" står för den miljövänliga teknik som används på produkter från Honda, ett led i vår strävan att "bevara naturen för framtida generationer".

Tack för att du köper ett elverk från Honda.

Denna instruktionsbok omfattar drift och underhåll av elverket EU20i.

All information i detta dokument utgår ifrån den senaste tillgängliga produktinformationen vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co. Ltd. förbehåller sig rätten att ändra innehållet när som helst utan förvarning och utan att det medför något ansvar.

Ingen del av detta dokument får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Instruktionsboken ska betraktas som en permanent del av elverket och ska medfölja om elverket säljs vidare.

Observera särskilt information som föregås av följande:

▲ VARNING Indikerar en stor risk för allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET: Indikerar risk för personskada eller materialskador om anvisningarna inte följs.

OBS: Innehåller praktisk information.

Kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare vid eventuella problem med elverket eller om du har frågor om den.

▲ VARNING

Hondas elverk är säkra och tillförlitliga om de används enligt anvisningarna. Läs igenom denna instruktionsbok och se till att du har förstått anvisningarna i den innan du använder elverket. Om detta inte sker kan det leda till personskada eller skada på utrustningen.

Bilderna i denna skrift baseras huvudsakligen på: EU-typ

- Illustrationen kan variera beroende på typ.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	3
2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER.....	7
• Placering av CE-märke och bullermärkning	11
3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER.....	12
4. KONTROLL FÖRE START	16
5. STARTA MOTORN	21
• Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd	24
6. ANVÄNDNING AV ELVERKET	25
7. STÄNGA AV MOTORN	38
8. UNDERHÅLL	40
9. TRANSPORT/FÖRVARING	45
10. FELSÖKNING	48
11. SPECIFIKATIONER	51
12. KOPPLINGSSCHEMA	53
UTTAG	54
ADRESSER TILL STÖRRE	
HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE.....	Insidan av omslagets baksida
"EG-försäkran om överensstämmelse"	
INNEHÅLLSÖVERSIKT	Insidan av omslagets baksida

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Elverk från Honda är avsedda för användning med elektrisk utrustning med lämpligt effektbehov. Vid annan användning finns det risk för att operatören skadar sig eller att elverket eller annan egendom skadas. De flesta personskador eller egendomsskador kan förebyggas om alla instruktioner här och på elverket följs. De vanligaste riskerna förklaras nedan, tillsammans med en beskrivning av hur du bäst skyddar dig själv och andra.

Försök aldrig att modifiera elverket. Det kan orsaka olyckor eller skador på elverket och annan utrustning.

- Anslut inte en förlängning till ljuddämparen.
- Modifiera inte insugningssystemet.
- Justera inte regulatorn.
- Ta inte bort kontrollpanelen och ändra inte kabeldragningen till kontrollpanelen.

Operatörens ansvar

Se till att du vet hur du stoppar elverket snabbt i en nödsituation.

Se till att du förstår hur elverkets alla kontroller, uttag och anslutningar används.

Försäkra dig om att alla som använder elverket har fått ordentliga anvisningar. Låt inte barn använda elverket utan föräldrarnas tillsyn.

Var noga med att följa anvisningarna i denna bruksanvisning för användning och underhåll av elverket. Om anvisningarna ignoreras eller följs felaktigt kan olyckor inträffa, till exempel elstötar, och avgasernas kvalitet kan försämrans.

Följ alla lagar och bestämmelser som gäller där elverket används.

Bensin och olja är giftigt. Följ anvisningarna från respektive tillverkare innan användning.

Ställ elverket på ett fast och plant underlag innan den används.

Använd inte elverket när skydd är borttagna. Du kan fastna med händer eller fötter i elverket och det kan inträffa olyckor.

Be en auktoriserad Honda-återförsäljare om hjälp vid demontering och utförande av service av elverket som inte beskrivs i denna bruksanvisning.

Risker med koloxid

Avgaserna innehåller koloxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Inandning av avgaser kan leda till medvetslöshet eller dödsfall.

Om du kör elverket i ett slutet eller delvis slutet utrymme kan luften du andas innehålla farliga avgasmängder.

Kör aldrig elverket i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.

Risker med elstötar

Elverket producerar tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller livsfarliga stötar om det används på fel sätt.

Om elverk eller annan elektrisk utrustning används i våta förhållanden, t.ex. i regn eller snö, nära en pool eller ett sprinklersystem eller hanteras med våta händer finns det risk för dödliga elstötar.

Håll elverket torrt.

Om elverket förvaras utomhus, oskyddad från väderpåverkan, måste alla elektriska komponenter på kontrollpanelen kontrolleras varje gång före användning. Fukt eller is kan orsaka funktionsfel eller kortslutning i elektriska komponenter som kan leda till dödliga stötar.

Om du får en elstöt, uppsök läkare och se till att du får medicinsk behandling omedelbart.

Risk för brand och brännskador

Använd inte elverket på platser där brandrisken är stor.

Avgassystemet når så höga temperaturer att det kan antända vissa material.

- Förvara elverket minst 1 meter från byggnader och annan utrustning under drift.
- Elverket får inte byggas in eller täckas över.
- Håll brännbara material borta från elverket.

Vissa delar av motorn är heta och kan orsaka brännskador. Observera noga varningsdekalerna på elverket.

Ljuddämparen blir väldigt het under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan elverket förvaras inomhus.

Häll inte vatten direkt på elverket för att släcka brand om sådan uppstår. Använd en brandsläckare som är särskilt avsedd för elektrisk brand eller oljebrand.

Kontakta läkare och se till att du får behandling omedelbart om du andas in rök från en brand i elverket.

Var försiktig vid tankning

Bensin är extremt brandfarligt och bensinånga kan explodera. Låt motorn svalna om elverket har varit i drift.

Tanka endast utomhus i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.

Fyll inte på bränsle under drift.

Överfyll inte bränsletanken.

Rök aldrig i närheten av bensin och håll andra lågor och gnistor borta.

Förvara alltid bensin i en godkänd behållare.

Se till att bränslespill torkas upp innan motorn startas.

Explosionssäkerhet

Detta elverk uppfyller inte krav på explosionssäkerhet.

Avfallshantering

För att skydda miljön får det uttjänta elverket, batteriet, motoroljan osv. inte slängas som vanligt hushållsavfall. Följ gällande lagar och förordningar eller kontakta en auktoriserad återförsäljare av Honda-elverk för att kassera dessa delar.

Ta hand om den använda motoroljan på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du för över den till en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

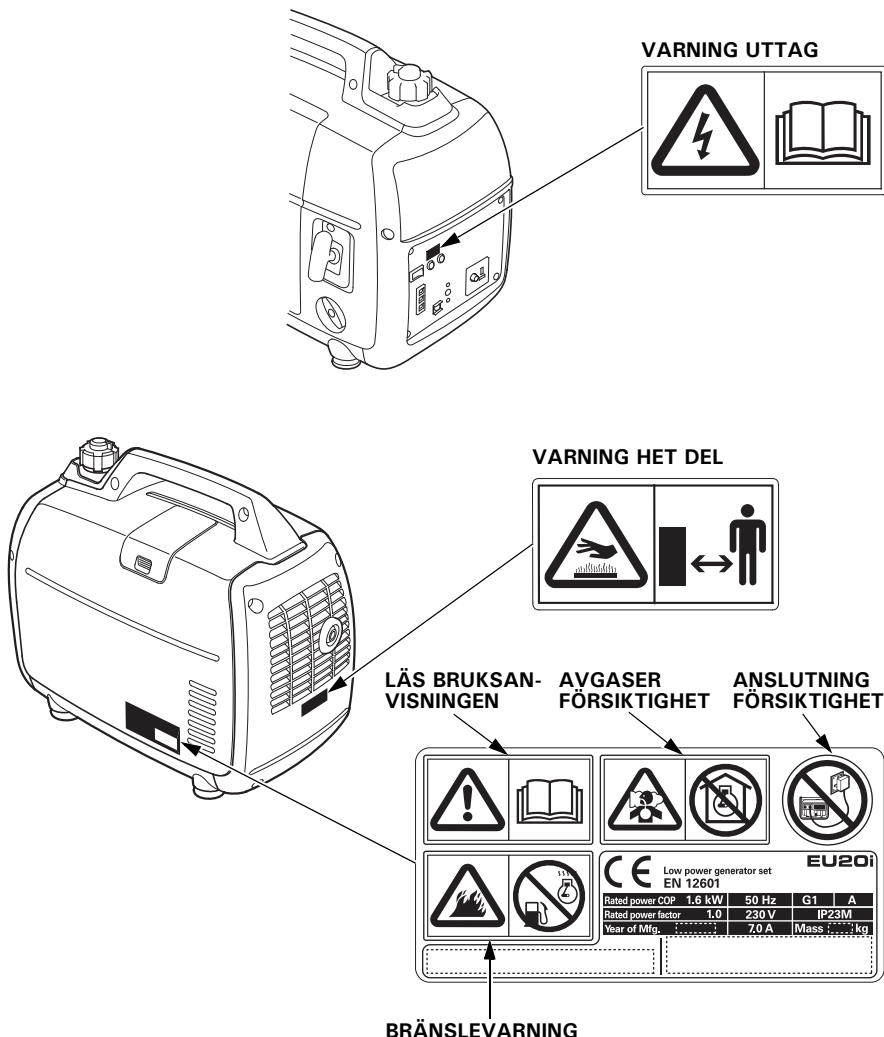
Felaktigt omhändertagande av batterier kan skada miljön. Kontrollera alltid lokala föreskrifter för batterihantering. Kontakta närmaste serviceverkstad för att skaffa nya batterier.

2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER

Dessa dekaler varnar för potentiella faror som kan orsaka allvarliga skador. Läs skyltarna noggrant och säkerhetsanvisningarna och försiktighetsåtgärderna som beskrivs i denna manual.

Kontakta närmaste serviceverkstad för att beställa nya dekaler om de lossnar eller blir svårläsliga.

[För europeiska modeller: typ GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL]

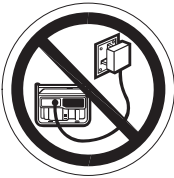




- Hondas elverk är säkra och tillförlitliga om de används enligt anvisningarna. Läs igenom denna bruksanvisning och se till att du har förstått anvisningarna i den innan du använder elverket. Om detta inte görs kan det orsaka personskada eller skada på utrustningen.



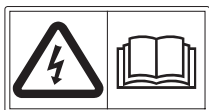
- Avgaserna innehåller koloxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Att andas in koloxid kan orsaka medvetslöshet och leda till dödsfall.
- Om du kör elverket i ett slutet eller delvis slutet utrymme kan luften du andas innehålla farliga avgasmängder.
- Kör aldrig elverket i ett garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar utomhus.



- Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna. Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.



- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Stäng av motorn och låt den svalna före tankning.**



- **Anslut och ta bort uttagsdosan för paralleldrif med motorn avstängd.**
- **För enskild drift måste uttagsdosan för paralleldrif tas bort.**



- **När avgassystemet är varmt finns risk för svåra brännskador. Undvik att röra vid motorn när den har varit igång.**

[U-typ och CL-typ]

[CL-typ]

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD De acuerdo a la resolución exenta N° 1495 de la SEC.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Usted puede resultar con quemaduras o seriamente herido si la gasolina se enciende.

- Antes de rellenar con combustible, detenga el motor y mantenga lejos las fuentes de calor, chispas y llamas.
- Manipule el combustible solamente en espacios exteriores.
- No llene el estanque de combustible sobre su nivel máximo.
- Limpie inmediatamente cualquier salpicadura de combustible.
- Después de funcionar, lleve el interruptor de encendido y la tapa del estanque de combustible a la posición "OFF" para prevenir fugas de combustible.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es venenoso, y puede ser peligroso al inhalarse en espacios cerrados. Respirar monóxido de carbono puede dejarlo inconsciente o causar la muerte.

- Nunca opere el generador en espacios cerrados o incluso parcialmente cerrados, cuando exista gente presente.

Conexiones mal realizadas hacia un inmueble, puede permitir que la corriente fluya en sentido inverso hacia el generador, creando un potencial riesgo de electrocución.

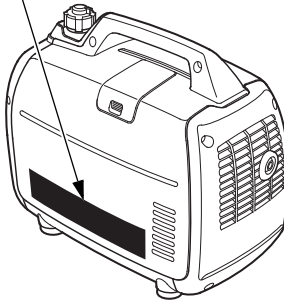
- Las conexiones a un inmueble deben aislar la corriente del generador de la red pública, y deben cumplir con las leyes correspondientes y códigos de seguridad eléctricos.

El generador es una fuente potencial de choques eléctricos si no se mantiene en un ambiente seco.

- No exponga el generador a humedad, lluvia o nieve.
- No opere el generador con las manos húmedas.
- Un sistema de escape caliente puede causarles serias quemaduras.
- Evite el contacto si el motor ha estado funcionando

Lea cuidadosamente el manual del propietario antes de operar el equipo.

Honda Motor de Chile S.A., San Ignacio 031, Quilicura, Santiago



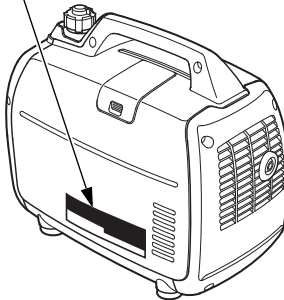
[U-typ]

⚠ CAUTION

- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL, OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
- WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
- BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

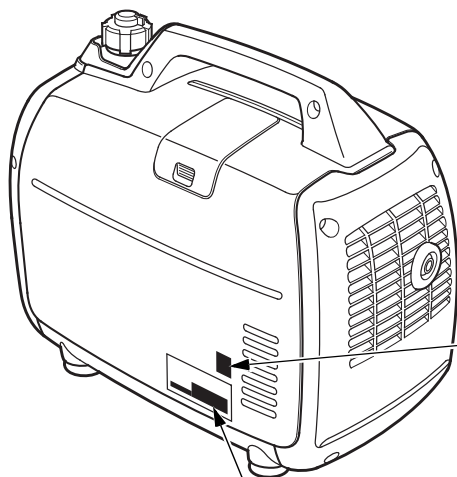
⚠ ATTENTION

- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUIITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE RÉPANDUE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPÈRE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
- QUAND LE GROUPE ELECTROGENE EST REMISE OU TRANSPORTE, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MISE A L'AIR LIBRE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FUIITE D'ESSENCE.
- CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.

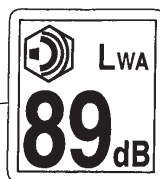


• Placering av CE-märke och bullermärkning

[För europeiska modeller: typ GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL]



BULLERMÄRKNING



CE-MÄRKNING

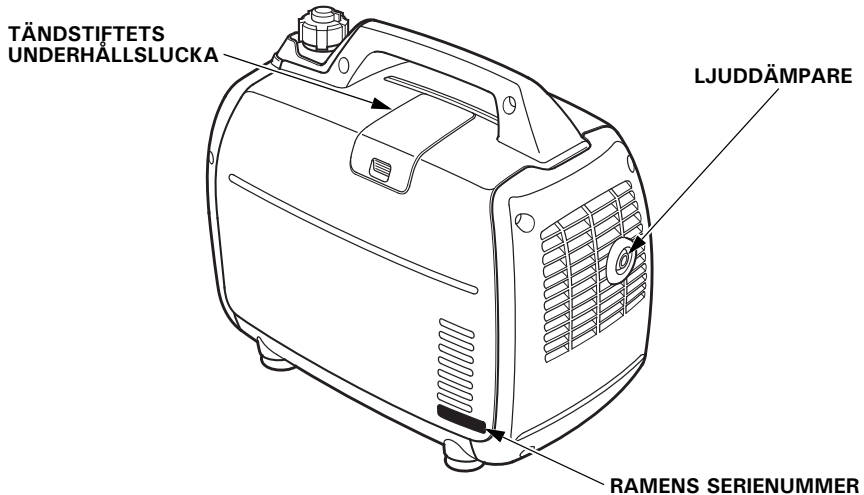
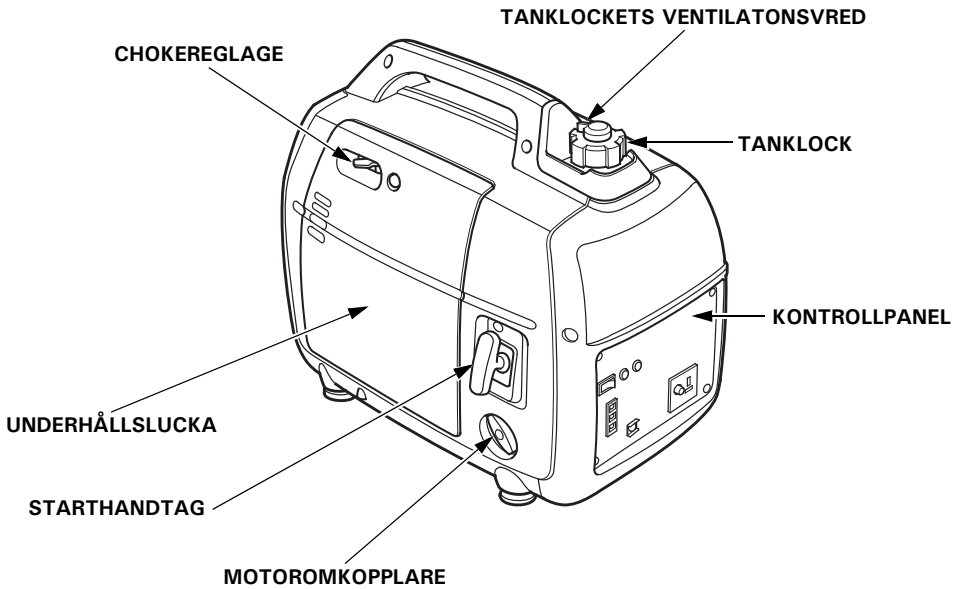
CE		Low power generator set		EU201	
		EN 12601			
Rated power COP	1.6 kW	50 Hz	G1	A	
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M		
Year of Mfg.		7.0 A	Mass	kg	

Labels and callouts:

- Tillverkningsår (Year of Mfg.)
- Tillverkare och adress (Manufacturer and address)
- Namn och adress till auktoriserat ombud (Name and address of authorized representative)
- Prestandaklass (Performance class)
- Kvalitetsklass (Quality class)
- IP-kod (IP code)
- Torrsvikt (Dry weight)

Namn och adresser till tillverkare och auktoriserade ombud anges i "EG-försäkran om överensstämmelse" INNEHÅLLSÖVERSIKT i denna bruksanvisning.

3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER



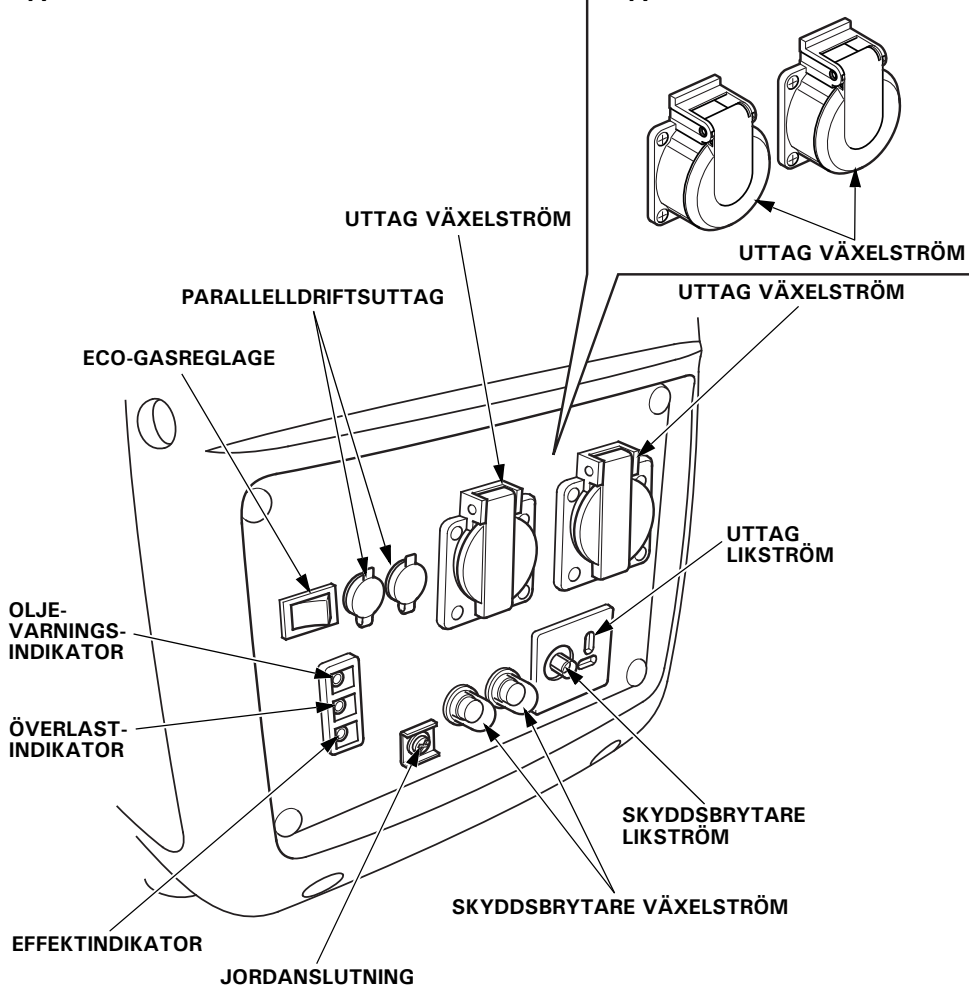
Anteckna ramens serienummer i fältet nedan. Du behöver detta numret när du beställer delar.

Ramens serienummer: _____

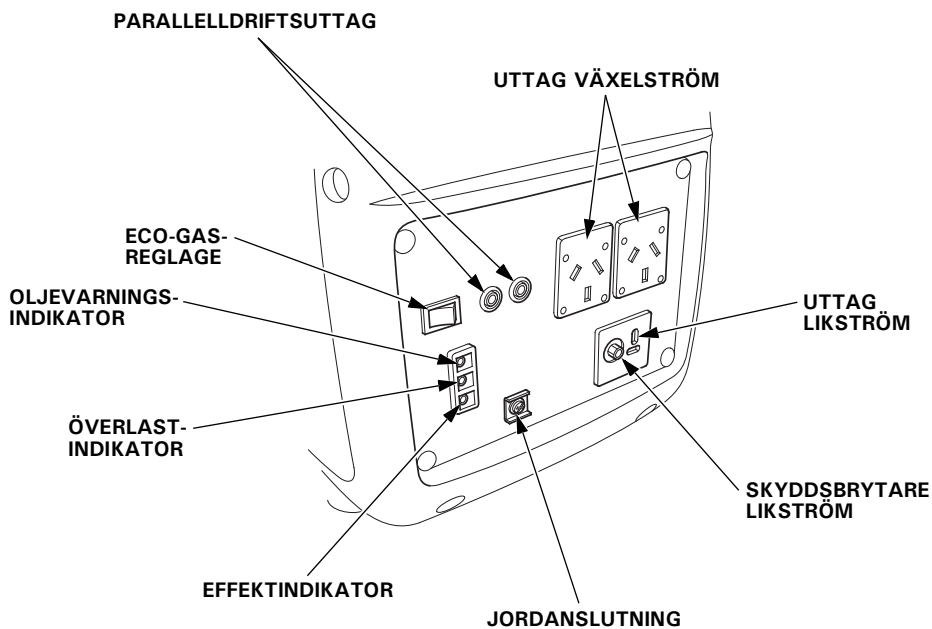
KONTROLLPANEL

Typ GG2, GG3, B, F, W, CL

Typ GW11, GW12



Typ U



Eco gasreglage

ECO:

Motorvarvet hålls automatiskt på tomgång när elförbrukaren kopplas från och återgår till rätt varvtal för den elektriska belastningen när en elförbrukare ansluts. Detta läge rekommenderas för att minimera bränsleförbrukningen under drift.

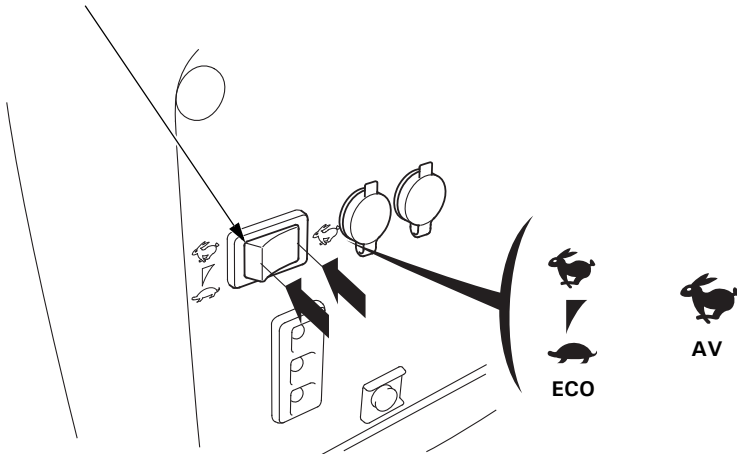
OBS:

- Eco-gassystemet fungerar inte ordentligt om elförbrukaren kräver omedelbar elkraft.
- När flera elförbrukare med hög elektrisk belastning är anslutna samtidigt ska Eco-gasreglaget ställas i läge AV för att minska spänningsvariationerna.
- Vid likströmsdrift ska Eco-gasreglaget vridas till läge AV.

AV:

Eco-gassystemet fungerar inte. Motorvarvtalet hålls inom det motorvarvtalsintervall (med Eco-gasreglage av) som anges på sidan "SPECIFIKATIONER".

ECO-GASREGLAGE



4. KONTROLL FÖRE START

FÖRSIKTIGHET:

Var noga med att kontrollera elverket på plant underlag och med motorn avstängd.

1. Kontrollera motoroljans nivå.

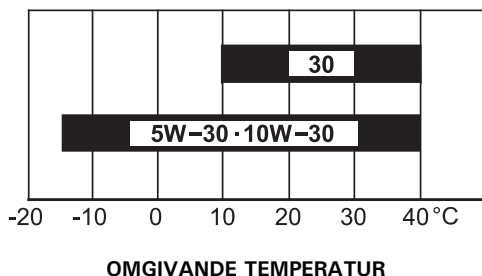
FÖRSIKTIGHET:

Olja med låg detergenthalt eller tvåtaktsolja kan förkorta motorns livslängd.

Rekommenderad olja

Använd fyrtaktsolja som motsvarar eller överstiger kraven för API-kategori SE eller senare (eller motsvarande). Kontrollera alltid att bokstavskombinationen SE eller senare (eller motsvarande) står på API-etiketten på oljebehållaren.

Läs anvisningarna på oljedunken innan användning.

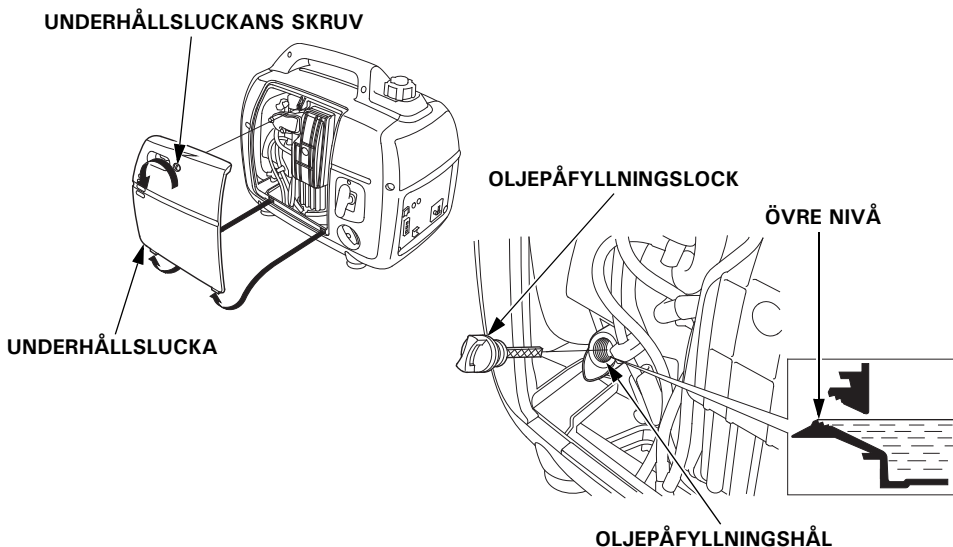


SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning. Andra viskositeter i diagrammet kan användas om medeltemperaturen i området ligger inom det rekommenderade intervallet.

- (1) Lossa underhållssluckans skruv och ta bort underhållssluckan (se sidan 41).
- (2) Ta bort oljepåfyllningslocket.
- (3) Kontrollera oljenivån. Understiger nivån den övre gränsen ska du fylla på med rekommenderad olja till gränsen.
- (4) Sätt tillbaka oljetanklocket ordentligt.

FÖRSIKTIGHET:

Om motorn körs med otillräcklig oljenivå kan den skadas allvarligt.



OBS:

Oljevarningssystemet stänger automatiskt av motorn innan oljan sjunker under säkerhetsgränsen. För att undvika oönskade driftsavbrott bör du ändå regelbundet kontrollera oljenivån visuellt.

2. Kontrollera bränslenivån.

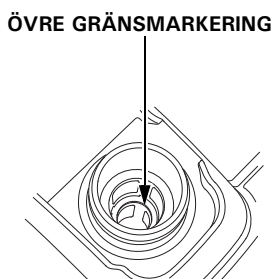
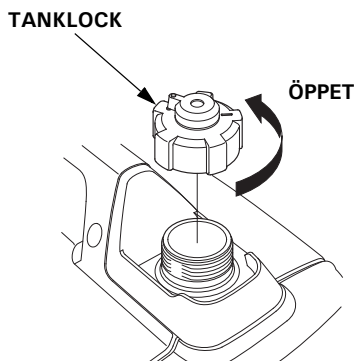
Om bränslenivån är låg, fyll på bränsletanken upp till den nivå som anges. Dra åt bränslepåfyllningslocket säkert igen efter påfyllningen.

Använd blyfri bilbensin med RON-tal 91 eller högre (pumpoktantal 86 eller högre).

Använd aldrig för gammal eller förorenad bensin eller olje-/bensinblandningar. Undvik smuts eller vatten i bränsletanken.

▲ VARNING

- Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden.
- Tank i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och se till att inga lågor eller gnistor finns i utrymmet där motorn tankas eller där bensin lagras.
- Överfyll inte bränsletanken (bränslenivån får inte överstiga det övre nivåmärket). Se till att tanklocket skruvas åt säkert och är ordentligt stängt när du har tankat färdigt.
- Var noga med att inte spilla bränsle vid tankning. Spillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills ut, se till att området är torrt innan motorn startas.
- Undvik upprepade eller långvariga hudkontakt och inandning av ångor.
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.



OBS:

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på till exempel ljusexponering, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensinen förorenas på en månad.

Om förorenad bensin används kan motorn skadas allvarligt (genom att förgasaren sätts igen eller att ventilerna kärvar).

Sådana skador på grund av förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta är det viktigt att nedanstående rekommendationer följs:

- Använd bara angiven bensin (se sidan 18).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att bromsa bränslets försämringsprocess ska bensin förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Inför långvarig förvaring (längre än 30 dagar) ska bränsletanken och förgasaren tömmas (se sidan 46).

Bensin som innehåller alkohol

Om du väljer bensin som innehåller alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som Hondas rekommendationer.

Det finns två typer av "gasohol": en som innehåller etanol och en som innehåller metanol.

Använd inte gasohol (bränsle) som innehåller mer än 10 % etanol.

Använd inte bensin som innehåller mer än 5 % metanol (metyl- eller träsprit) som inte också innehåller hjälplösningsmedel och korrosionsskyddsmedel för metanol.

OBS:

- Skador på bränslesystemet eller problem med motorns prestanda som orsakats av användning av bensin som innehåller mer alkohol än vad som rekommenderas täcks inte av garantin.
- Innan du köper bränsle från en ny bensinstation, försök ta reda på om bränslet innehåller alkohol. Om så är fallet, kontrollera alkoholens typ och procentandel.

Om du märker att användning av en viss typ av bensin ger oönskade effekter vid användning, ska du byta till en bensinsort som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

3. Kontrollera luftrenaren.

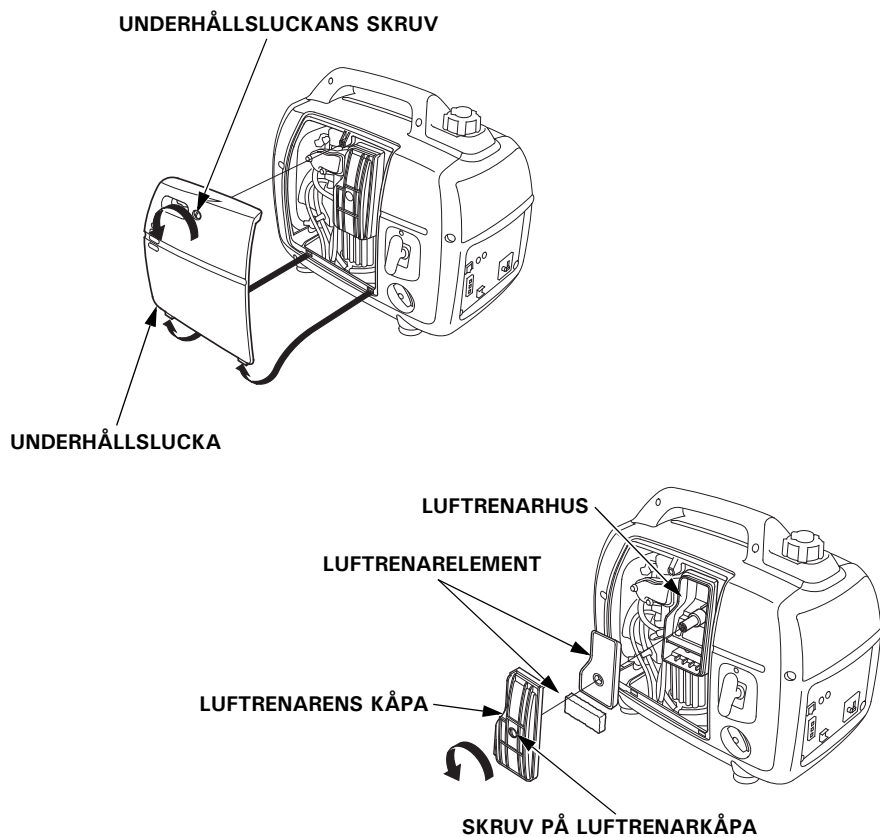
Kontrollera luftrenarelementen för att säkerställa att de är rena och i gott skick.

Lossa underhållsluckans skruv och ta bort underhållsluckan. Lossa luftrenarkåpens skruv och ta bort luftrenarkåpan och kontrollera elementen.

Rengör eller byt elementen vid behov (se sidan 42).

FÖRSIKTIGHET:

Kör aldrig motorn utan luftrenarelementen. Motorn slits snabbare om föroreningar, såsom damm och smuts, dras in i motorn genom förgasaren.



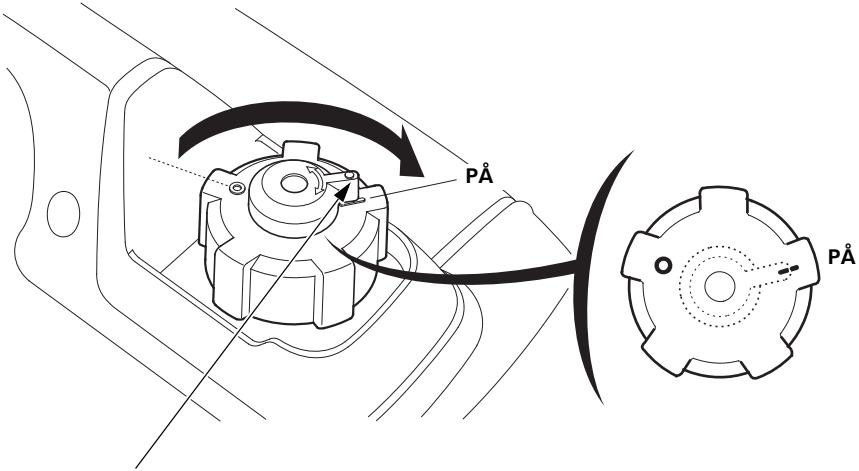
5. STARTA MOTORN

Innan motorn startas, koppla ifrån eventuell belastning från växelströmsuttaget.

1. Vrid tanklockets ventilationsvred medurs ända till PÅ-läget.

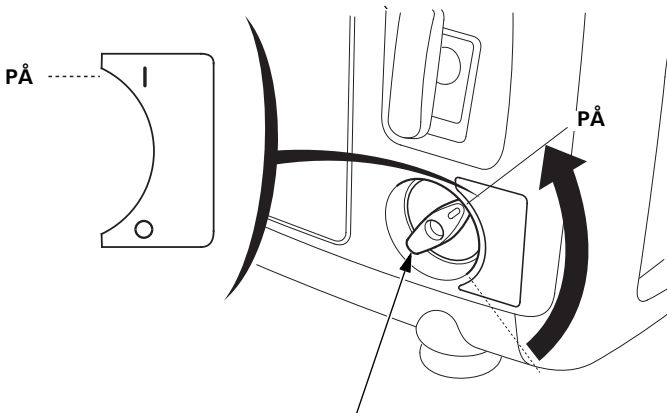
OBS:

Vrid tanklockets ventilationsvred till läge AV när elverket transporteras.



TANKLOCKETS VENTILATONSVRED

2. Vrid tändningslåset till läge PÅ.

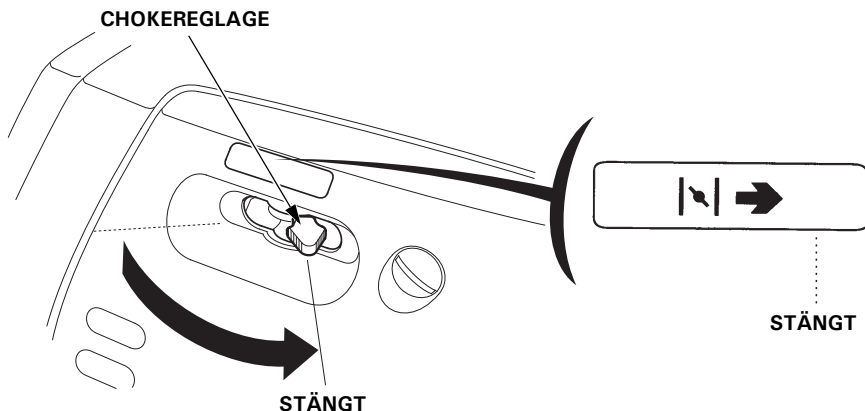


MOTOROMKOPPLARE

3. Flytta choke-armen till läge AVSTÄNGT läge.

OBS:

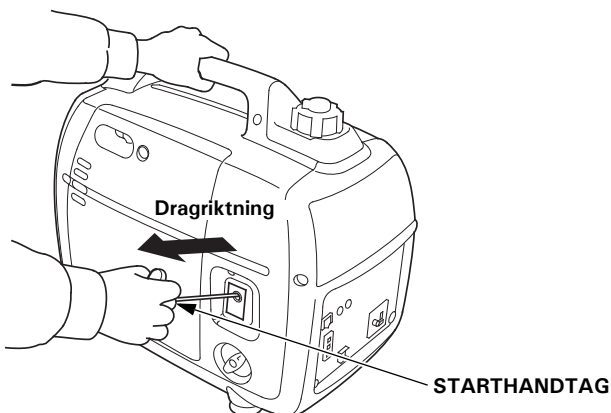
Använd inte choken när motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög.



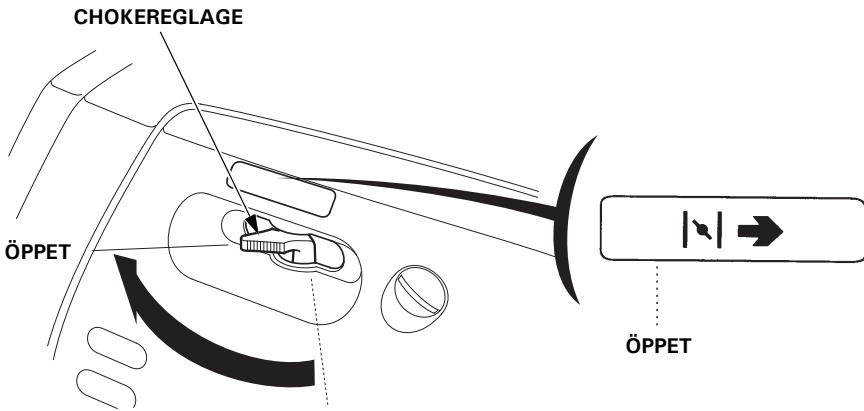
4. Dra lätt i starthandtaget tills du känner motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning som på bilden nedan.

FÖRSIKTIGHET:

- Starthandtaget kan dras tillbaka mycket snabbt innan du släpper det. Detta kan göra att din hand dras kraftfullt mot motorn och skadas.
- Låt inte starthandtaget ryckas tillbaka. Släpp tillbaka det långsamt för hand.



5. Flytta choke-armen till ÖPPET läge när motorn värms upp.



OBS:

Om motorn stannar och inte kan startas igen, kontrollera motoroljans nivå (se sidan 17) innan du söker efter fel på andra områden.

• Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd

På hög höjd är förgasarens normala luft-/bränsleblandning för fet. Detta ger sämre prestanda och högre bränsleförbrukning. En mycket fet blandning förorenar också tändstiftet och gör motorn svårare att starta. Drift på annan höjd än denna motor är typgodkänd för under längre perioder kan öka avgasutsläppen.

På hög höjd kan prestanda förbättras genom förändringar av förgasaren. Om elverket alltid ska köras på höjder över 1 500 meter över havet ska du låta en serviceverkstad modifiera förgasaren. Om motorn används på hög höjd med förgasaren modifierad för hög höjd kommer motorn att uppfylla utsläppsnormen under hela dess livslängd.

Även med modifierad förgasare minskar motorns effekt med ca 3,5 % per 300 meters höjdkning. Höjdens påverkan på motoreffekten blir större än så om ingen modifiering av förgasaren görs.

FÖRSIKTIGHET:

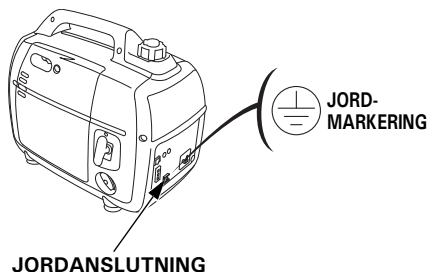
Om generatoren används på en lägre höjd än vad förgasaren är inställd för kan den allmänna funktionen försämrats och överhettning eller allvarliga motorskador uppstå till följd av en alltför mager luft/bränsleblandning.

6. ANVÄNDNING AV ELVERKET

Elverket producerar tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller livsfarliga stötar om det används på fel sätt.

Var noga med att jorda elverket om den anslutna apparaten är jordad.

Använd en kopparkabel med minst lika stor diameter som den anslutna apparatens kabel för att jorda elverket.

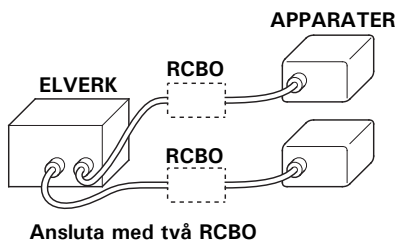
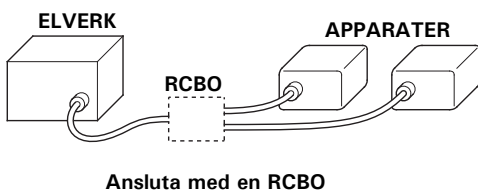


Använd förlängningskablar med jordningsledare då en apparat med jordningsledare ansluts.

Se UTTAG på sidan 54 för att identifiera jordstiftet i kontakten.

Anslut en RCBO (jordfelsbrytare med överlastskydd) med 30 mA jordfelsdetektering och frångslag på mindre än 0,4 sekunder vid över 30 A strömmatning om två eller flera apparater används.

Följ anvisningarna från respektive RCBO-tillverkare före användning.



⚠ VARNING

Felaktig anslutning till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna.

Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand.

Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.

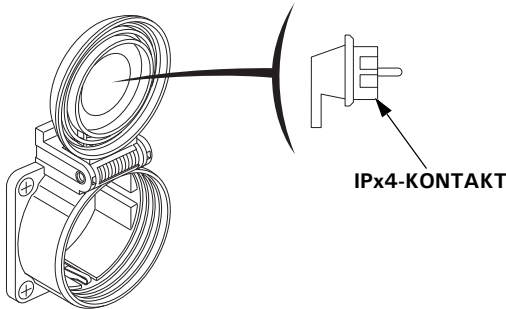
FÖRSIKTIGHET:

- Överskrid inte angivna strömstyrkegränser för uttag.
- Elverket får inte modifieras eller användas för andra ändamål än den är avsedd för. Observera även följande vid användning av elverket.
- Anslut inte en förlängning till avgasröret.
- När en förlängningskabel behövs, se till att använda en hård gummimantlad böjlig kabel (IEC 245 eller motsvarande).
- Längdbegränsning för förlängningskablar: 60 m för 1,5 mm² kablar och 100 m för 2,5 mm² kablar. Långa förlängningskablar minskar mängden användbar ström på grund av motstånd i kabeln.
- Håll elverket borta från andra elektriska kablar och ledningar, till exempel det allmänna elnätet.

⚠ VARNING

Typ GW11, GW12

Om du använder en vinklad stickkontakt måste denna vara av IPx4-typ.

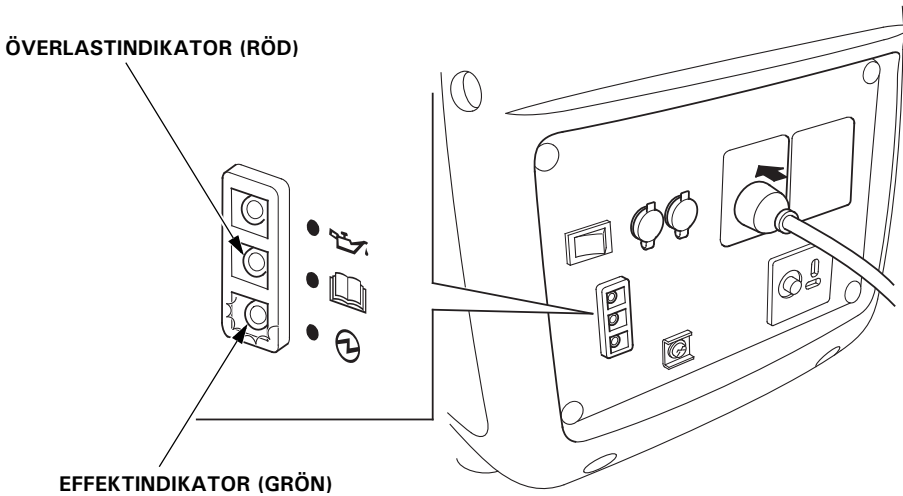


OBS:

- De flesta apparaters motorer kräver mer än märkeffekten vid start. Kontrollera att verktygets eller apparatens elektriska märkdata inte överstiger elverkets maximala märkeffekt.
Maximal effekt: 2,0 kVA
- Vid kontinuerlig drift får märkeffekten inte överskridas.
Märkeffekt: 1,6 kVA
- I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för alla anslutna apparater.
- Vid betydande överbelastning stängs skyddsbrytaren för växelström av (förutom typ U). Mindre överbelastning av elverket kopplar inte från skyddsbrytaren för växelström, men förkortar elverkets livslängd.
- Likströmsuttaget kan användas samtidigt som växelström används. Om du använder båda samtidigt får den maximala växelströms-effekten inte överskridas.
Maximal växelström: 1,5 kVA

Växelströmsapplikationer

1. Starta motorn och kontrollera att effektindikatorn (grön) tänds.
2. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd innan du kopplar in den.



FÖRSIKTIGHET:

- Betydande överlast som leder till att kontrollampen för överbelastning (röd) ständigt tänds kan skada elverket. Marginell överlast som får kontrollampen (röd) att tändas tillfälligt kan förkorta livslängden på elverket.
- Kontrollera att alla apparater är i funktionsdugligt skick innan du ansluter dem till elverket. Elektrisk utrustning (inklusive ledningar och kontaktanslutningar) får inte vara defekta. Om en apparat börjar fungera onormalt, går trögt eller plötsligt stannar ska elverkets motor stängas av omedelbart. Koppla sedan bort apparaten och undersök den med avseende på eventuella tecken på fel.

Skyddsbrytare för växelström (typ GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL)

Skyddsbrytarna för växelström slås av automatiskt (tryckknappen kommer ut) om det uppstår en kortslutning eller betydande överbelastning av generatoren vid uttaget.

Om en skyddsbrytare för växelström utlöses automatiskt ska du kontrollera att apparaten fungerar ordentligt och inte överstiger märkkapaciteten för kretsen innan du slår på skyddsbrytaren igen (genom att trycka in tryckknappen).

Typ GG2, GG3, B, F, W, CL

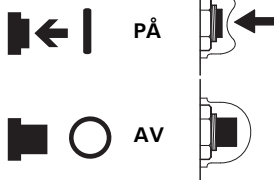
Typ GW11,
GW12

VÄXELSTRÖMS-
UTTAG
Nr 2

VÄXELSTRÖMSUTTAG Nr 1

VÄXELSTRÖMSUTTAG Nr 1

VÄXELSTRÖMSUTTAG Nr 2



SKYDDBRYTARE
(för uttag Nr 1)

SKYDDBRYTARE
(för uttag Nr 2)

Kontrollampor för uteffekt och överlast

Kontrollampen för uteffekt (grön) förblir tänd under normala driftförhållanden.

Dessutom har effektindikatorn en förenklad tidmätarfunktion. När du startar motorn, blinkar indikatorn enligt elverkets sammanlagda drifttimmar på följande sätt:

- Inga blinkningar: 0-100 timmar
- 1 blinkning: 100-200 timmar
- 2 blinkningar: 200-300 timmar
- 3 blinkningar: 300-400 timmar
- 4 blinkningar: 400-500 timmar
- 5 blinkningar: 500 timmar eller mer

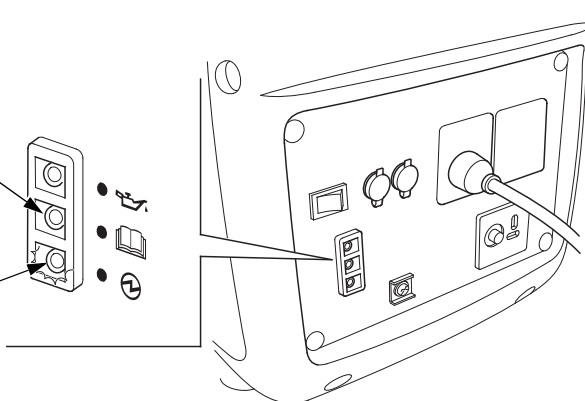
Om elverket är överbelastat (se sidan 27) eller om en kortslutning uppstått i den anslutna apparaten släcks effektindikatorn (grön) och överlastindikatorn (röd) tänds, samtidigt som strömmen till den anslutna apparaten stängs av.

Stanna motorn om kontrollampen för överlast (röd) tänds och undersök orsaken till överlasten.

- Innan du ansluter en apparat till elverket, kontrollera att den är i gott skick och att dess elektriska märkvärden inte överstiger elverkets. Anslut sedan apparatens nätkabel och starta motorn.

ÖVERLASTINDIKATOR
(RÖD)

EFFEKTINDIKATOR
(GRÖN)



OBS:

När en elmotor startas kan det hända att både överlastindikatorn (röd) och effektindikatorn (grön) tänds samtidigt. Detta är normalt om överlastindikatorn (röd) slocknar efter cirka 4 sekunder. Rådfråga närmaste återförsäljare av Honda-elverk om kontrollampen för överlast (röd) fortsätter att lysa.

Paralleldrif

Läs avsnittet "ANVÄNDNING AV ELVERKET" innan du ansluter utrustning som ska användas.

Använd endast ett uttag för parallell drift som godkänts av Honda (tillval) när du ansluter två EU20i elverk för paralleldrif.

De flesta apparaters motorer kräver mer än märkeffekten vid start. Kontrollera att verktygets eller apparatens elektriska märkdata inte överstiger elverkets maximala märkeffekt.

Maximal effekt vid paralleldrif är:

Förutom typ U: 3,6 kVA

Typ U: 4,0 kVA

Vid kontinuerlig drift får märkeffekten inte överskridas.

Märkeffekt vid paralleldrif är: 3,2 kVA

I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för alla anslutna apparater.

FÖRSIKTIGHET:

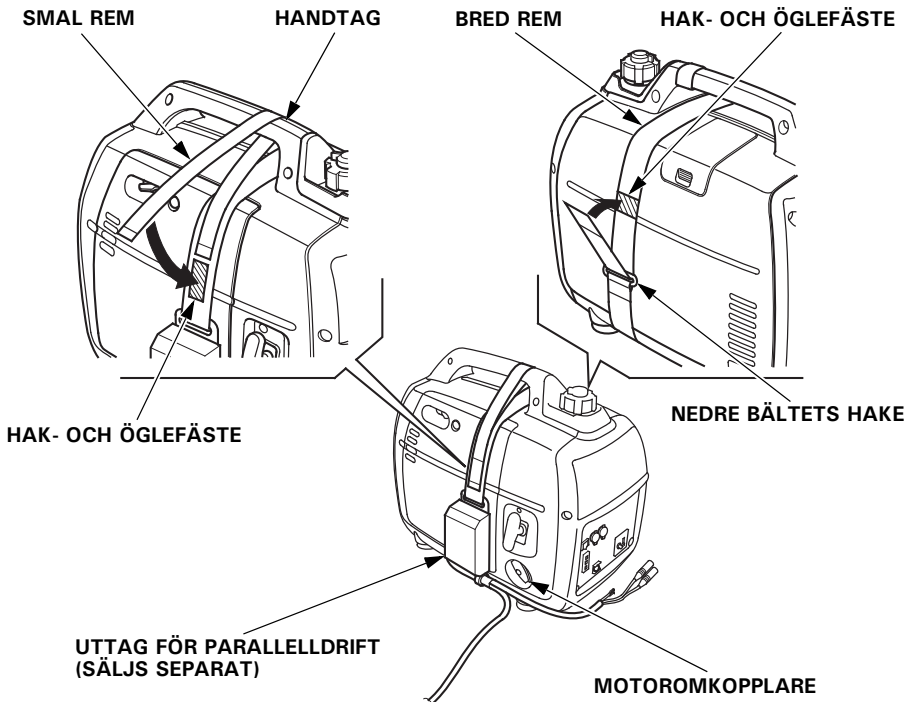
Betydande överlast som leder till att kontrollampan för överbelastning (röd) ständigt tänds kan skada elverket. Marginell överlast som får kontrollampan (röd) att tändas tillfälligt kan förkorta livslängden på elverket.

▲ VARNING

- Anslut aldrig olika elverksmodeller och -typer.
- Anslut aldrig en annan kabel än från uttaget för paralleldrif.
- Anslut och ta bort uttagsdosan för paralleldrif med motorn avstängd.
- För enskild drift måste uttagsdosan för paralleldrif tas bort.

1. Montera uttaget för paralleldrif på den ena generatoren och fäst den med fästband så som visas.

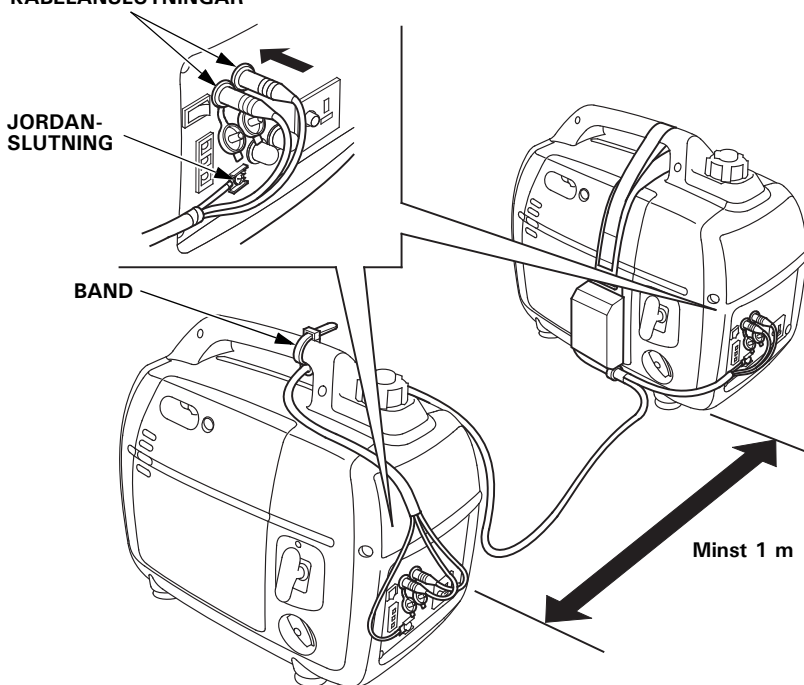
- Sätt remmen på handtagets framsida.
- Fäst den smala remmen på handtaget med hak- och öglefästet.
- Dra den övre bredare remmen genom den nedre remmens hake och fäst den med hak- och öglefästet.
- Dra uttagskablarna under motorbrytaren.
- Montera remmarna så att de inte slakar.



2. Anslut kabelkontaktarna och jordpolerna för paralleldriftsuttaget till generatorerna och fäst kabelklämman på handtaget.

- Placera två elverk minst 1 meter ifrån varandra vid paralleldrif.
- Dra kabeln genom handtaget och fäst den på handtaget med fästbandet.
- Se till att kabeln mot starthandtagets sida inte hänger slak.
- Anslut den längre kabeln till det elverk som uttaget för paralleldrif inte är monterat i.
- Ställ inte elverken med avgassidan mot varandra.

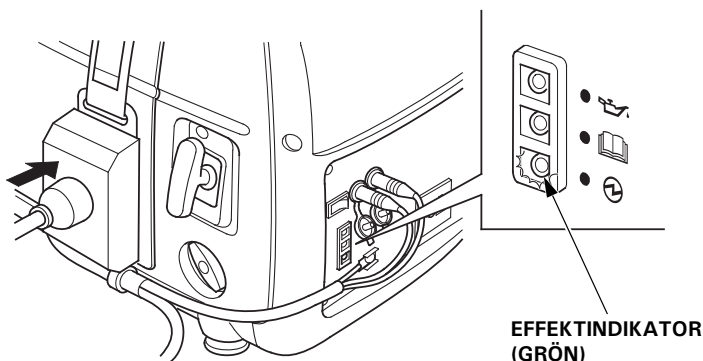
KABELANSLUTNINGAR



3. Anslut jordpolen för en av generatorerna till jord.

- När ett tillbehör är anslutet till jord, ska även generatoren anslutas till jord.

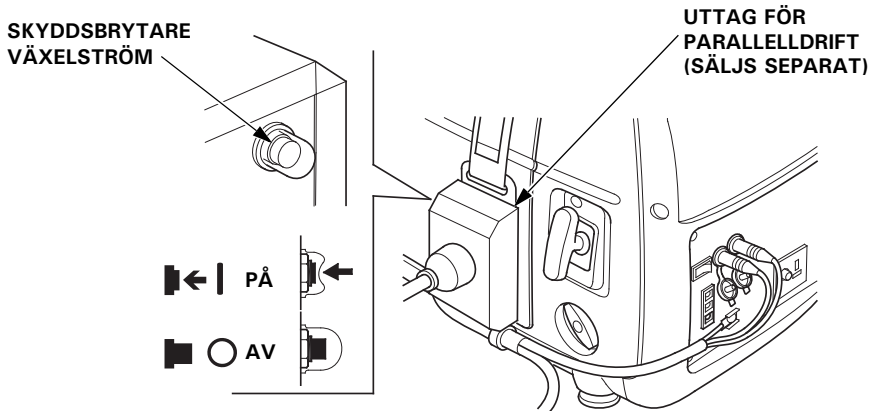
4. Starta motorerna och kontrollera att effektindikatorerna (gröna) tänds.
5. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd innan du kopplar in den.
6. Koppla på den utrustning som ska användas.



Växelströmsskydd (förutom typ U)

Skyddsbrytaren för växelström på uttaget för parallelldrift slås av automatiskt (tryckknappen kommer ut) om det uppstår en kortslutning eller betydande överbelastning av generatoren vid uttaget.

Om en skyddsbrytare för växelström utlöses automatiskt ska du kontrollera att apparaten fungerar ordentligt och inte överstiger märkkapaciteten (16 A) för kretsen innan du slår på skyddsbrytaren igen (genom att trycka in tryckknappen).



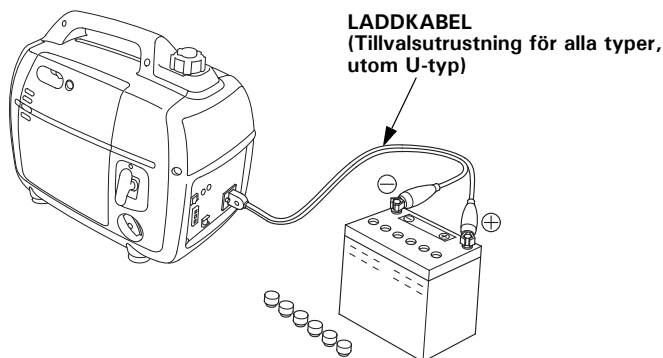
Likströmsanvändning

Likströmsuttaget kan endast användas för att ladda 12 V-batterier för fordon.

OBS:

Vid likströmsdrift ska Eco-gasreglaget vridas till AV-läget.

1. Anslut laddningskabeln till elverkets likströmsuttag och sedan till batteripolerna.



▲ VARNING

- För att förhindra att gnistor bildas i närheten av batteriet ska laddningskabeln först anslutas till elverket och sedan till batteriet. Koppla först bort kabeln från batteriet.
- Innan du ansluter en laddkabel till ett batteri som är installerat i ett fordon, koppla ur fordonets batterikabel. Anslut fordonets batterikabel igen när laddkablarna tagits bort. Detta förhindrar kortslutningar och gnistor vid oavsiktlig kontakt mellan en batteripol och fordonets ram eller kaross.

FÖRSIKTIGHET:

- Försök inte starta en bilmotor när elverket fortfarande är anslutet till batteriet. Elverket kan skadas.
- Anslut batteriets pluspol till den positiva laddningskabeln. Kasta inte om laddningskablarna eftersom det kan orsaka allvarliga skador på elverket och/eller batteriet.

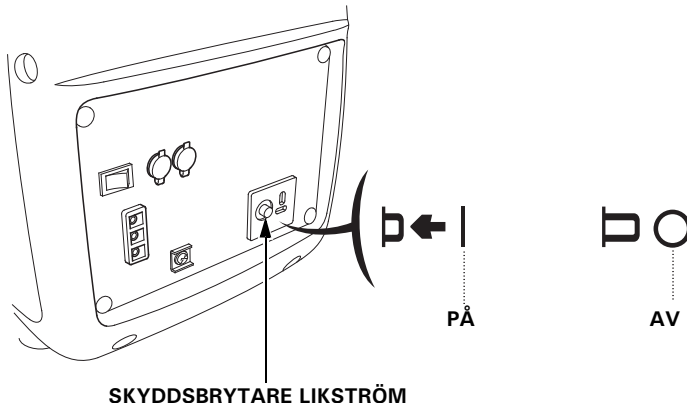
▲ VARNING

- **Batterier skapar explosiva gaser:** Om dessa antänds kan en explosion uppstå, som kan orsaka allvarliga ögonskador eller blindhet. Se till att ventilationen är fullgod under laddningen.
- **KEMISK RISK:** Batterielektrolyt innehåller svavelsyra. Kontakt med ögon eller hud, även genom kläder, kan orsaka svåra frätskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.
- **Håll lågor och gnistor borta och rök inte i området.**
BEHANDLING: Om du får elektrolyt i ögonen, skölj noggrant med varmt vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare omedelbart.
- **GIFT:** Elektrolyt är giftigt.
BEHANDLING
 - **Utvärtes:** Skölj noggrant med vatten.
 - **Invärtes:** Drick stora mängder vatten eller mjölk följt av magnesiumhydroxidsuspension eller vegetabilisk olja. Ring läkare omedelbart.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

2. Starta motorn.

OBS:

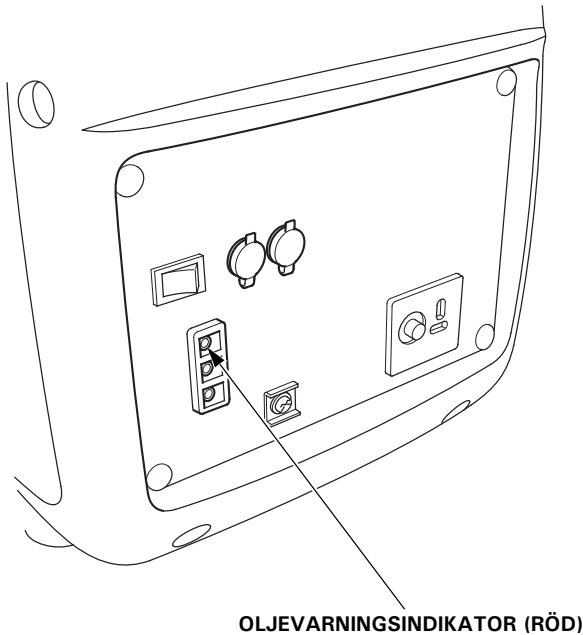
- Likströmsuttaget kan användas samtidigt som växelström används.
 - Överlast i en likströmskrets aktiverar kretsskyddet (tryckknappen kommer ut).
- Om detta inträffar, vänta några minuter innan du trycker in kretsskyddet för att återuppta driften.



Oljevarningssystem

Oljevarningssystemet är utformat för att förhindra motorskador till följd av otillräcklig mängd olja i vevhuset. Innan oljenivån i vevhuset sjunker under en för låg nivå stänger oljevarningssystemet automatiskt av motorn (motorbrytaren står kvar i läge PÅ).

Om oljevarningssystemet stänger av motorn tänds oljevarnaren (röd) när du aktiverar startmotorn. Det går inte att starta motorn. Om detta inträffar, kontrollera motoroljans nivå (se sidan 17).

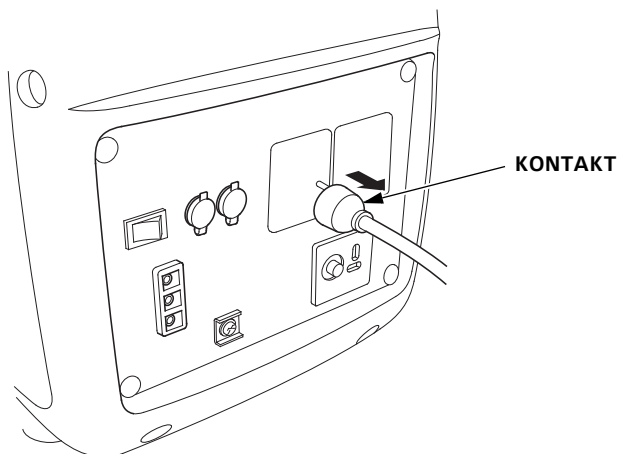


7. STÄNGA AV MOTORN

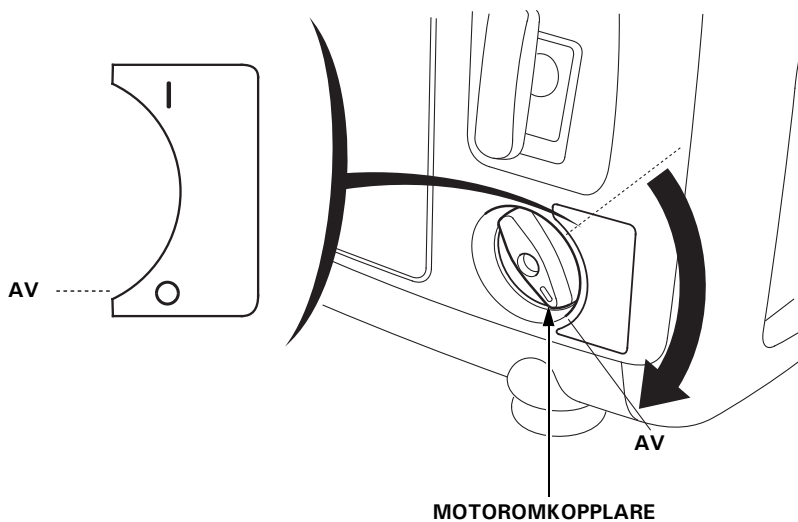
Stäng av motorn i en nödsituation genom att vrida om tändningslåset till läge AV.

VID NORMAL ANVÄNDNING:

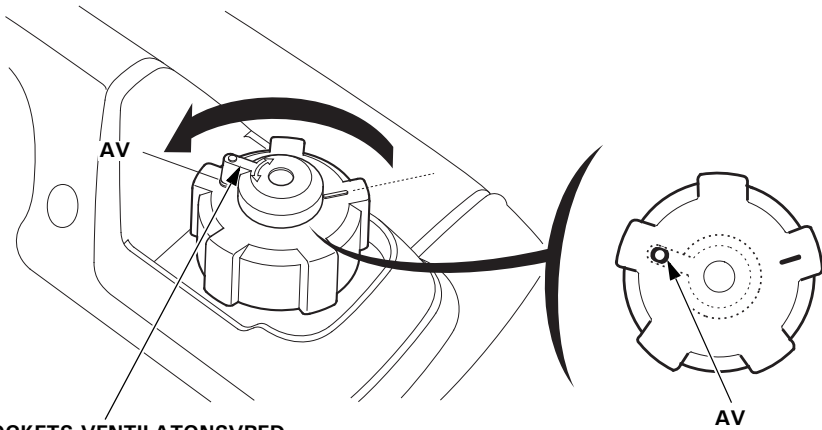
1. Stäng av all ansluten utrustning och dra ut kontakten.



2. Vrid om tändningslåset till läge AV.



3. Vrid tanklockets ventilationsvred moturs ända till AV-läget.

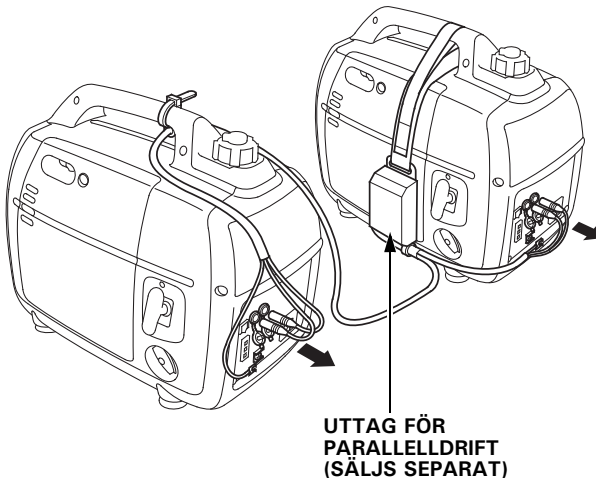


TANKLOCKETS VENTILATONSVRED

FÖRSIKTIGHET:

Se till att tanklockets ventilationsvred och motorströmbrytaren är i AV-läget när elverket stängs av, transporteras och/eller förvaras.

4. När paralleldrift har utförts, ska uttaget för paralleldrift kopplas ur.



8. UNDERHÅLL

Syftet med underhålls- och justeringsschemat är att hålla elverket i bästa möjliga driftskick.

Kontrollera och utför service enligt tabellen nedan.

▲ VARNING

Se till att motorn är avstängd innan du påbörjar underhåll eller reparationer. Detta förebygger flera potentiella risker:

- Koloxidförgiftning från avgaserna. Se till att ventilationen är fullgod när du kör motorn.
- Brännskador från heta delar. Låt motorn och avgassystemet svalna innan du rör dem.
- Skador från rörliga delar. Kör inte motorn förrän du instrueras att göra det.

Ljuddämparen blir väldigt het under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan service.

FÖRSIKTIGHET:

Använd Honda originaldelar. Användning av reservdelar av undermålig kvalitet kan skada elverket.

Serviceschema

SERVICEINTERVALL (1) Utför vid varje angiven månad eller drifttidsintervall, beroende på vilket som inträffar först.		Vid varje användning	Första månaden eller 20 timmar	Var 3:e månad eller 50 timmar	Var 6:e månad eller 100 timmar	Varje år eller 200 timmar	sidan	
PUNKT	Motorolja	Kontrollera nivå	o				16	
		Byte		o		o	41	
Luftrenare	Kontrollera	o					20	
	Rengör			o (2)			42	
Tändstift	Kontrollera/justera				o		43	
	Byt					o		
Ventilspel	Kontrollera/justera					o (3)	-	
Förbränningskammare	Rengör		Efter 300 timmar (3)					-
Bränsletank och -filter	Rengör					o (3)	-	
Bränslerör	Kontrollera		Vartannat år (byt ut vid behov) (3)					-

- OBS:
- (1) Vid yrkesmässig användning ska antalet drifttimmar loggas för att fastställa rätt underhållsintervall.
 - (2) Utför service oftare vid användning i dammiga miljöer.
 - (3) Service av dessa delar ska utföras av serviceverkstad såvida du inte har rätt verktyg och själv har de mekaniska kunskaper som krävs. Se Hondas verkstadshandbok för serviceanvisningar.

1. OLJEBYTE

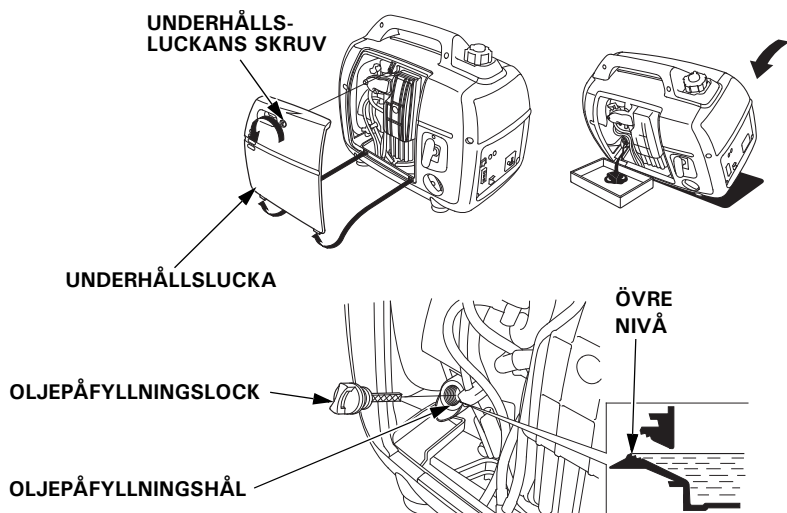
Tappa av oljan medan motorn fortfarande är varm, så att den töms ut snabbt och fullständigt.

FÖRSIKTIGHET:

Se till att vrida motorströmbrytaren och tanklockets ventilationsvred till AV-läget (stängt) före tömningen.

1. Lossa underhållsluckans skruv och ta bort underhållsluckan.
2. Ta bort oljepåfyllningslocket.
3. Tappa ut den smutsiga oljan helt och hållet i en lämplig behållare.
4. Fyll på med rekommenderad olja (se sid. 16) och kontrollera oljenivån.
5. Torka av all utspilld olja från elverket.
6. Sätt tillbaka oljetanklocket.
7. Sätt tillbaka underhållsluckan och dra åt luckans skruv ordentligt.

MOTORS OLJEVOLYM: 0,4 l



Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av spillolja.

OBS:

Ta hand om den använda motoroljan på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du för över den till en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

2. LUFTRENARSERVICE

En smutsig luftrenare begränsar luftflödet till förgasaren. För att förhindra funktionsfel i förgasaren ska service utföras regelbundet på luftrenaren. Service ska utföras oftare om elverket används i extremt dammiga miljöer.

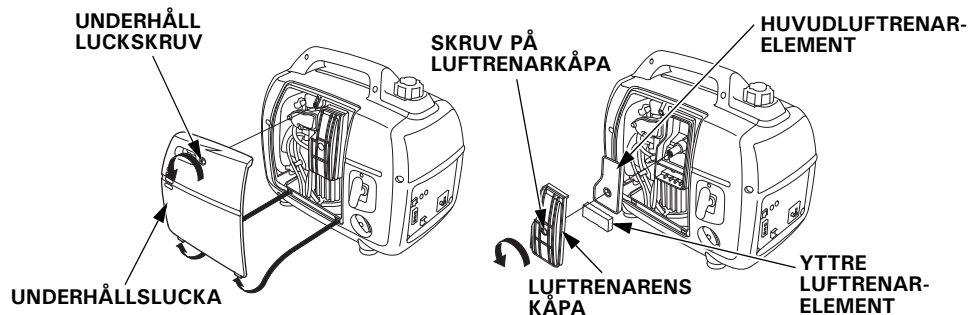
▲ VARNING

Använd inte bensin eller lösningsmedel med låg flampunkt för rengöring. De är brandfarliga och explosiva under vissa förhållanden.

FÖRSIKTIGHET:

Kör aldrig elverket utan luftrenaren. Motorn riskerar då slitas snabbare.

1. Lossa underhållsluckans skruv och ta bort underhållsluckan.
2. Lossa luftrenarkåpan skruv och ta bort luftrenarkåpan.



3. Rengör i varmt tvål och vatten, skölj och låt torka ordentligt. Alternativt kan man rengöra i ett rengöringsmedel med hög flampunkt och låta torka. Doppa huvudluftrenarelementet och det yttre luftrenarelementet i ren motorolja och krama ur överflödiga olja. Om det är för mycket olja kvar ryker motorn när den startas första gången.

Rengör

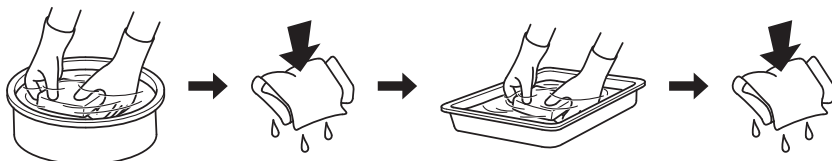
Krama ur och låt torka

Doppa i olja

Krama ur

Vrid inte.

Vrid inte.



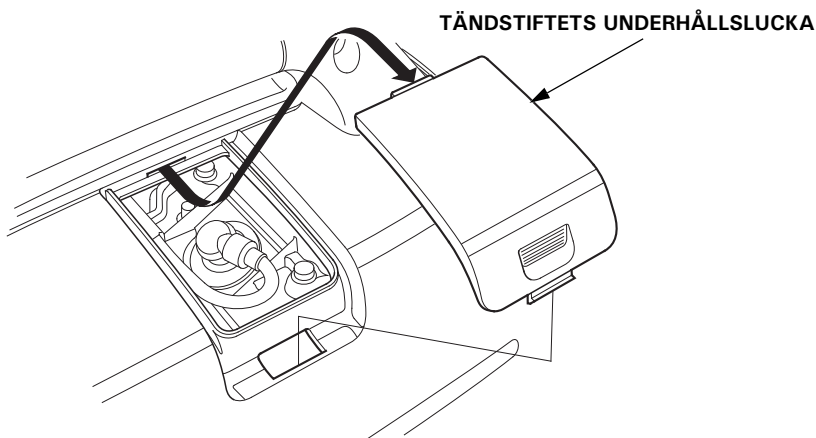
4. Sätt tillbaka huvudluftrenarelementet och det yttre luftrenarelementet och luftrenarkåpan. Dra åt skruven på luftrenarens kåpa ordentligt.
5. Sätt tillbaka underhållsluckan och dra åt luckans skruv ordentligt.

3. SERVICE AV TÄNDSTIFT

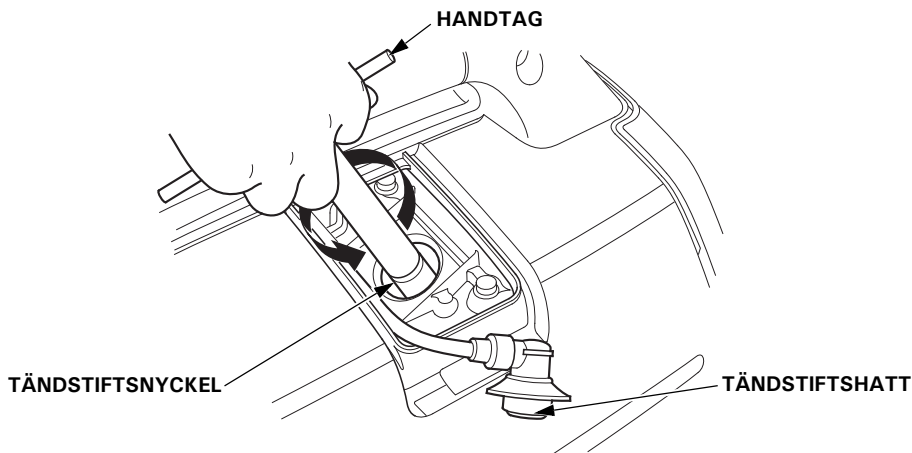
REKOMMENDERAT TÄNDSTIFT: CR5HSB (NGK)

För att säkerställa att motorn fungerar korrekt måste tändstiftets elektrodavstånd ställas in ordentligt och tändstiftet vara fritt från avlagringar.

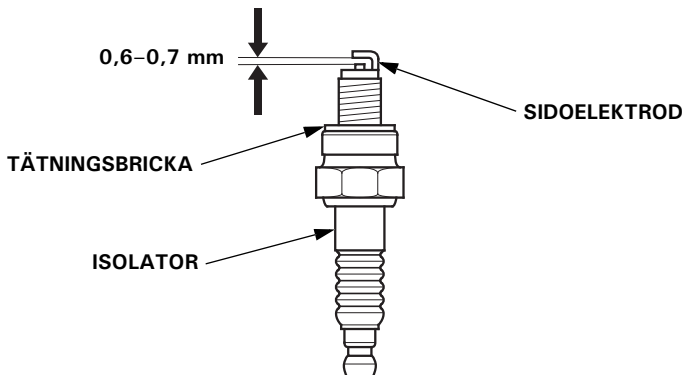
1. Ta bort tändstiftets underhållslucka.



2. Ta bort tändstiftshatten.
3. Avlägsna all smuts runt tändstiftets bas.
4. Använd en tändstiftsnyckel för att ta bort tändstiften.



-
- Kontrollera tändstiftet visuellt. Kassera det om isolatorn är sprucken, kantstött eller sotig. Rengör tändstiftet med en stålborste om det ska återanvändas.
 - Mät tändstiftets elektrodavstånd med ett bladmått. Korrigera vid behov genom att försiktigt böja sideelektroden. Elektrodavståndet ska vara:
0,6–0,7 mm



- Sätt försiktigt i tändstiftet för hand för att undvika korsgängning.
- När ett nytt tändstift har satts i för hand, bör det dras åt 1/2 varv med en hylsnyckel så att tätningsbrickan pressas ihop. Om ett använt tändstift satts i igen behöver det bara dras åt 1/8 till 1/4 varv när det sitter på plats.
- Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet ordentligt.
- Sätt tillbaka tändstiftets underhållslucka.

FÖRSIKTIGHET:

- Tändstiftet måste dras åt ordentligt. Om det inte har dragits åt ordentligt kan det överhettas och eventuellt skada motorn.
- Använd aldrig ett tändstift med felaktigt värmetal.

9. TRANSPORT/FÖRVARING

För att förhindra bränslespill vid transport eller tillfällig förvaring bör elverket säkras upprätt i sitt normala driftläge med motorn avstängd. Tanklockets ventilationshätta vrids moturs ända till AV-läget. Låt motorn svalna helt innan du vrider tanklockets ventilationshätta till AV-läget.

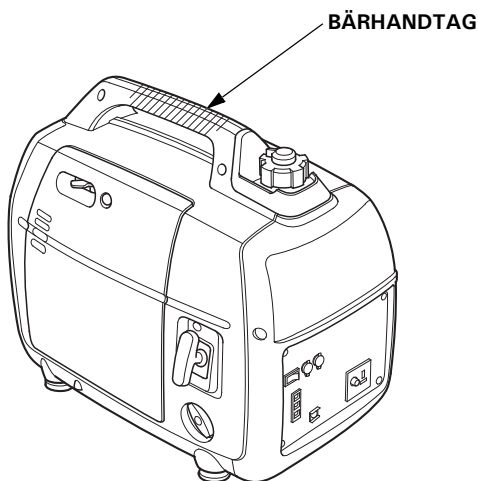
▲ VARNING

Vid transport av elverket:

- Överfyll inte tanken (inget bränsle får finnas i påfyllningsröret).
- Använd inte elverket när den är lastad på ett fordon. Lasta av elverket från fordonet och använd den på en väl ventilerad plats.
- Undvik utrymmen med direkt solljus när du lastar elverket på ett fordon. Om elverket är kvar i ett slutet fordon i flera timmar kan hög temperatur inne i fordonet leda till att bränslet förångas, vilket i sin tur kan orsaka en explosion.
- Kör inte på gropiga vägar under längre perioder med elverket ombord. Om elverket måste transporteras på gropiga vägar ska det tömmas på bränsle i förväg.

OBS:

När elverket ska transporteras håller du den i handtaget (skuggade områden på bilden nedan).



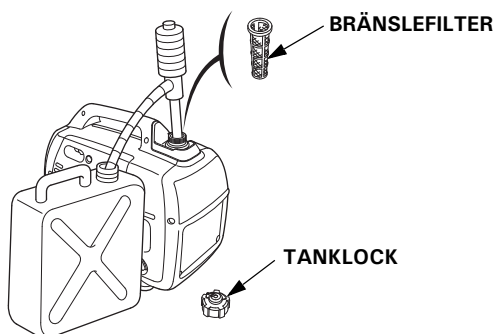
Innan enheten ska ställas undan en längre period:

1. Se till att minimalt med fukt och damm finns i förvaringsutrymmet.
2. Tappa av bränslet.

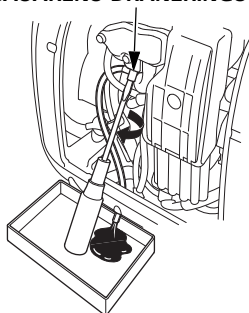
▲ VARNING

Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Gör detta i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området medan arbetet pågår.

- a. Skruva loss tanklocket (se sidan 18), ta bort bränslefiltret och töm bränsletankens innehåll i en godkänd bensinbehållare. Vi rekommenderar att du använder en kommersiellt tillgänglig handpump för bensin när du tömmer tanken. Använd inte en elektrisk pump. Sätt tillbaka bränslefiltret och tanklocket.
- b. Lossa underhållsluckans skruv och ta bort underhållsluckan (se sidan 41).
- c. Lossa förgasarens dräneringsskruv och töm ut bränslet från förgasaren i en lämplig behållare.
- d. Ta bort tändstiftets underhållslucka och tändstiftshatten (se sidan 43).
- e. Vrid tändningslåset till läge PÅ (se sidan 21).
- f. Dra i starthandtaget (se sidan 22) 3 till 4 gånger för att tömma ut bensin från bränslepumpen i en lämplig behållare.
- g. Vrid om tändningslåset till läge AV.
- h. Dra åt förgasarens dräneringsskruv.



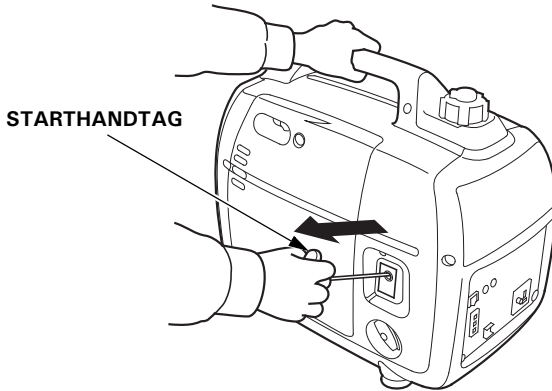
FÖRGASARENS DRÄNERINGSSKRUV



3. Byt motorolja.

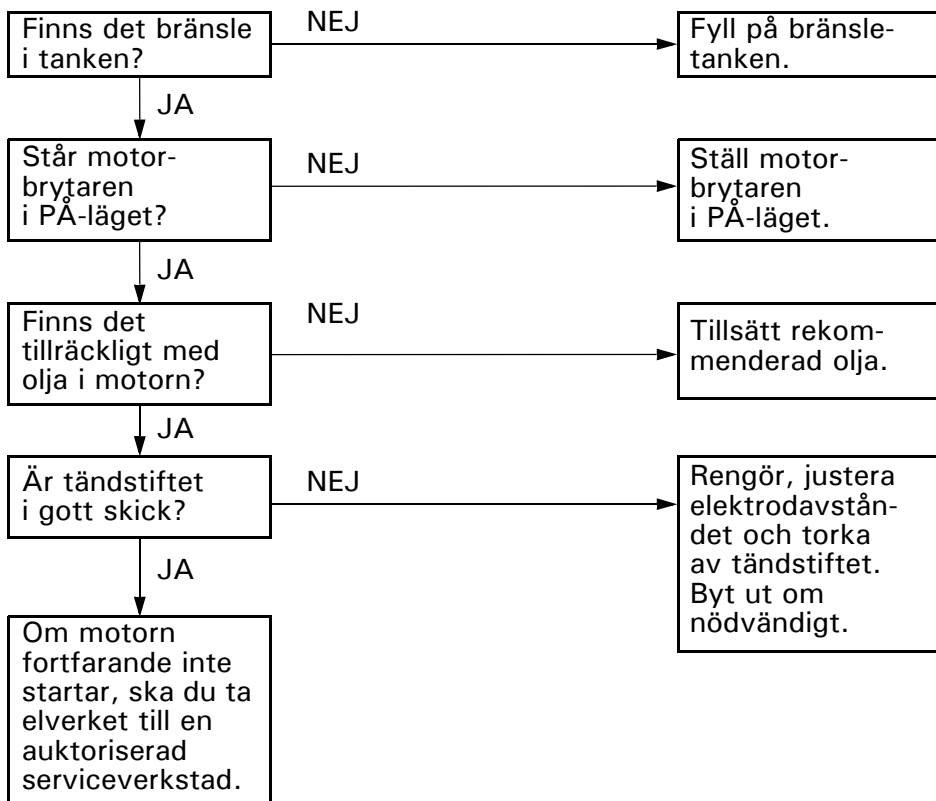
4. Ta bort tändstiftet och håll ungefär en matsked ren motorolja i cylindern. Dra runt motorn flera varv för att fördela oljan och sätt sedan tillbaka tändstiftet.

5. Dra långsamt i starthandtaget tills motstånd känns. I detta läge kommer kolven upp i kompressionslaget och både insug- och avgasventilerna är stängda. Om motorn förvaras i detta läge skyddas den bättre mot invändig korrosion.

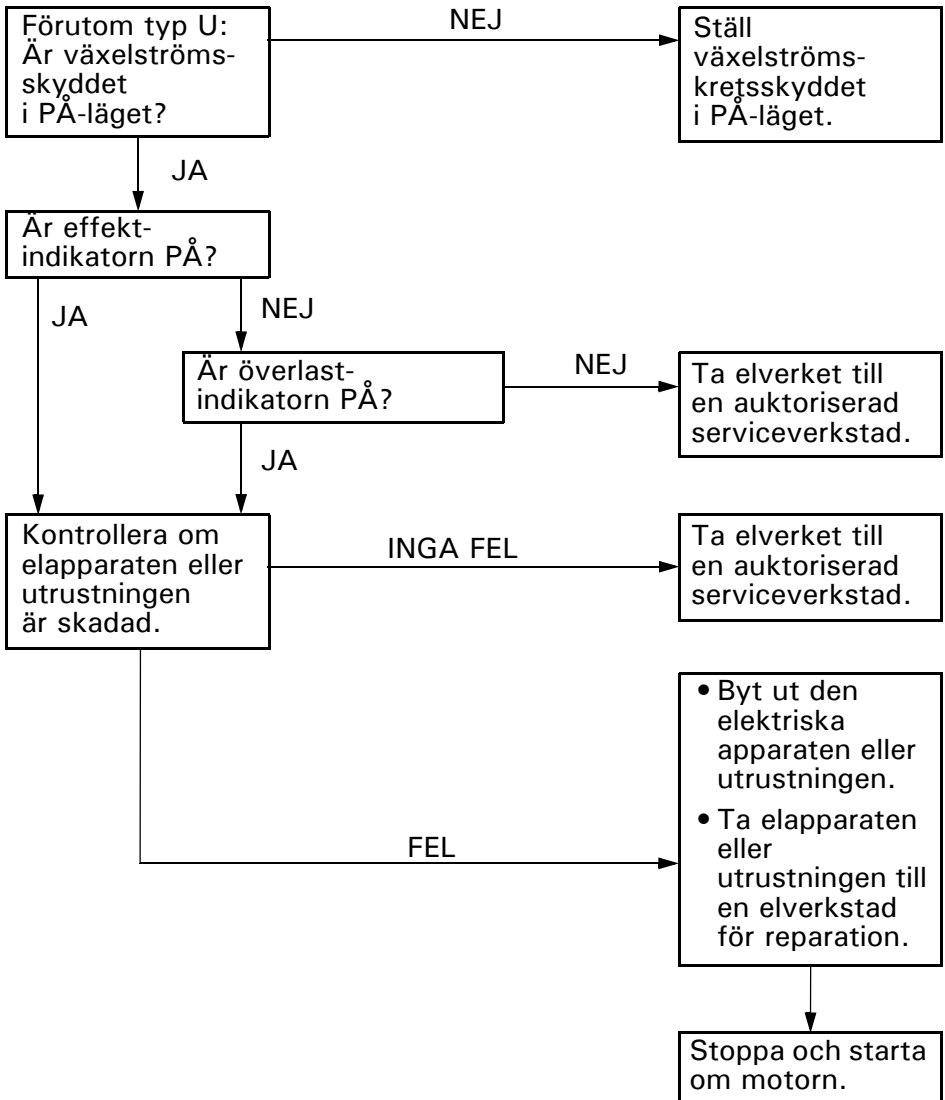


10. FELSÖKNING

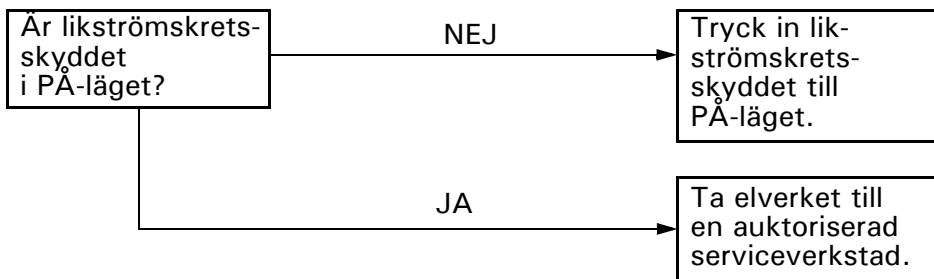
Kontrollera följande om motorn inte startar:



Om elverket inte fungerar:



Ingen el i likströmsuttaget:



11. SPECIFIKATIONER

Mått och vikt

Modell	EU20i	
Typ	GG2, GG3, B, F, W, CL, U	GW11, GW12
Beskrivningskod	EACT	
Längd	512 mm	519 mm
Bredd	290 mm	
Höjd	425 mm	
Torrsvikt	20,7 kg	

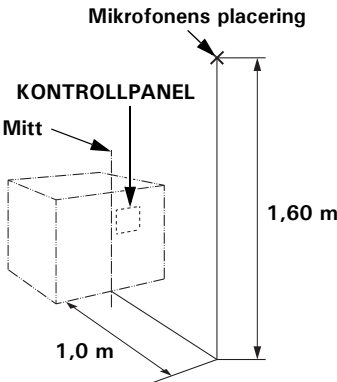
Motor

Modell	GX100
Motortyp	Encylindrig fyrtaktsmotor med överliggande kamaxel
Slagvolym	98,5 cm ³
Cylinderdiameter × slaglängd	56,0 × 40,0 mm
Kompressionsförhållande	8,5:1
Motorvarv	3 000–5 000 varv/min 4 300–5 000 varv/min (med Eco-gasreglage AV)
Kylsystem	Luftkyld
Tändningssystem	Heltransistoriserat
Motoroljeyolym	0,4 l
Bränsletankens volym	3,6 l
Tändstift	CR5HSB (NGK)

Elverk

Modell	EU20i		
Typ	GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL	U	
Växelströms- effekt	Märkspänning	230 V	240 V
	Märkfrekvens	50 Hz	
	Märkström	7,0 A	6,7 A
	Märkeffekt	1,6 kVA	
	Max effekt	2,0 kVA	
Märkeffekt, likström	Endast för laddning av 12 V fordonsbatterier. 12 V, 8 A		

Buller

Modell	EU20i	
Typ	GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL	U
Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen (2006/42/EG)	71 dB (A)	–
 <p>Mikrofonens placering</p> <p>KONTROLLPANEL</p> <p>Mitt</p> <p>1,60 m</p> <p>1,0 m</p>		
Felmarginal	2 dB (A)	–
Uppmätt ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	87 dB (A)	–
Felmarginal	2 dB (A)	–
Garanterad ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	89 dB (A)	–

”Angivna värden är utsläppsnivåer och inte nödvändigtvis säkra arbetsmiljönivåer. Även om det finns ett samband mellan utsläpps- och exponeringsnivåer kan detta inte användas för att säkert avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs. Faktorer som påverkar den faktiska exponeringsnivån för personalen är bland annat arbetslokalens utformning, andra bullerkällor m.m. Nivån påverkas med andra ord av antalet maskiner, andra närbelägna processer och hur länge operatören är utsatt för bullret. Den tillåtna exponeringen kan också variera mellan olika länder. Dessa uppgifter hjälper dock användare av maskinen att bättre utvärdera faror och risker”.

OBS:

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

12. KOPPLINGSSCHEMA

INDEX

(se insidan av omslagets baksida)

Typ GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL.....	W-1
Typ U	W-2

FÖRKORTNINGAR

Symbol	Komponentnamn
AC, CP	Skyddsbrytare för växelström
ACOR (B)	Uttag växelström Typ B
Cot	Uttag för paralleldrift
CPB	Kontrollpanelsblock
DC, CP	Skyddsbrytare för likström
DC, D	DC-diod
DC, NF	DC-brusfilter
DCOR	Uttag likström
DC, W	Likströmsledning
EcoSw	Eco-gasreglage
EgB	Motorblock
EgG	Motorjordning
ESw	Tändningslås
ExW	Matarledning
FrB	Ramblock
FrG	Ramjordning
(F)	Typ F
(G)	Typ GG2, GG3, GW11, GW12, CL
GeB	Generatorblock
GT	Jordanslutning
IB	Växelriktarblock
IgC	Tändspole
IU	Växelriktare
MW	Huvudledning
OAL	Varningsindikator för oljenivå
OAU	Oljevarningsenhet
OI	Kontrolllampa för överlast
OLSw	Oljevakt
PC	Pulsspole
PL	Kontrolllampa för uteffekt
RBx	Uttagsbox för Paralleldrift
SP	Tändstift





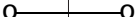
Symbol	Komponentnamn
SpU	Tändstiftsanslutning
StpM	Stegmotor (Gasspjällskontroll)
SW	Underledning
To Ge	Till generator
(W)	Typ W

KABELFÄRGSKOD

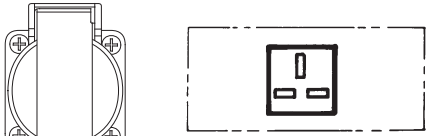
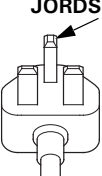
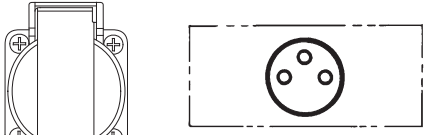
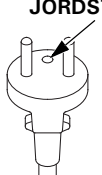
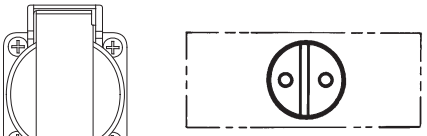
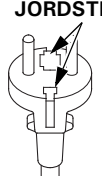
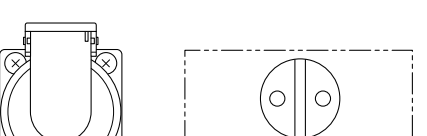
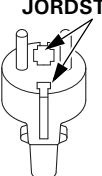

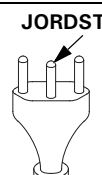
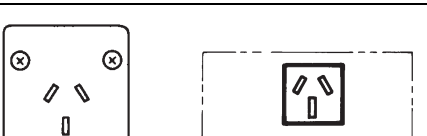
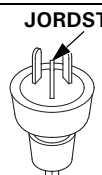
Bl	SVART
Y	GUL
Bu	BLÅ
G	GRÖN
R	RÖD
W	VIT
Br	BRUN
Lg	LJUSGRÖN
Gr	GRÅ
Sb	HIMMELSBLÅ
O	ORANGE
P	ROSA

REGLAGEANSLUTNINGAR

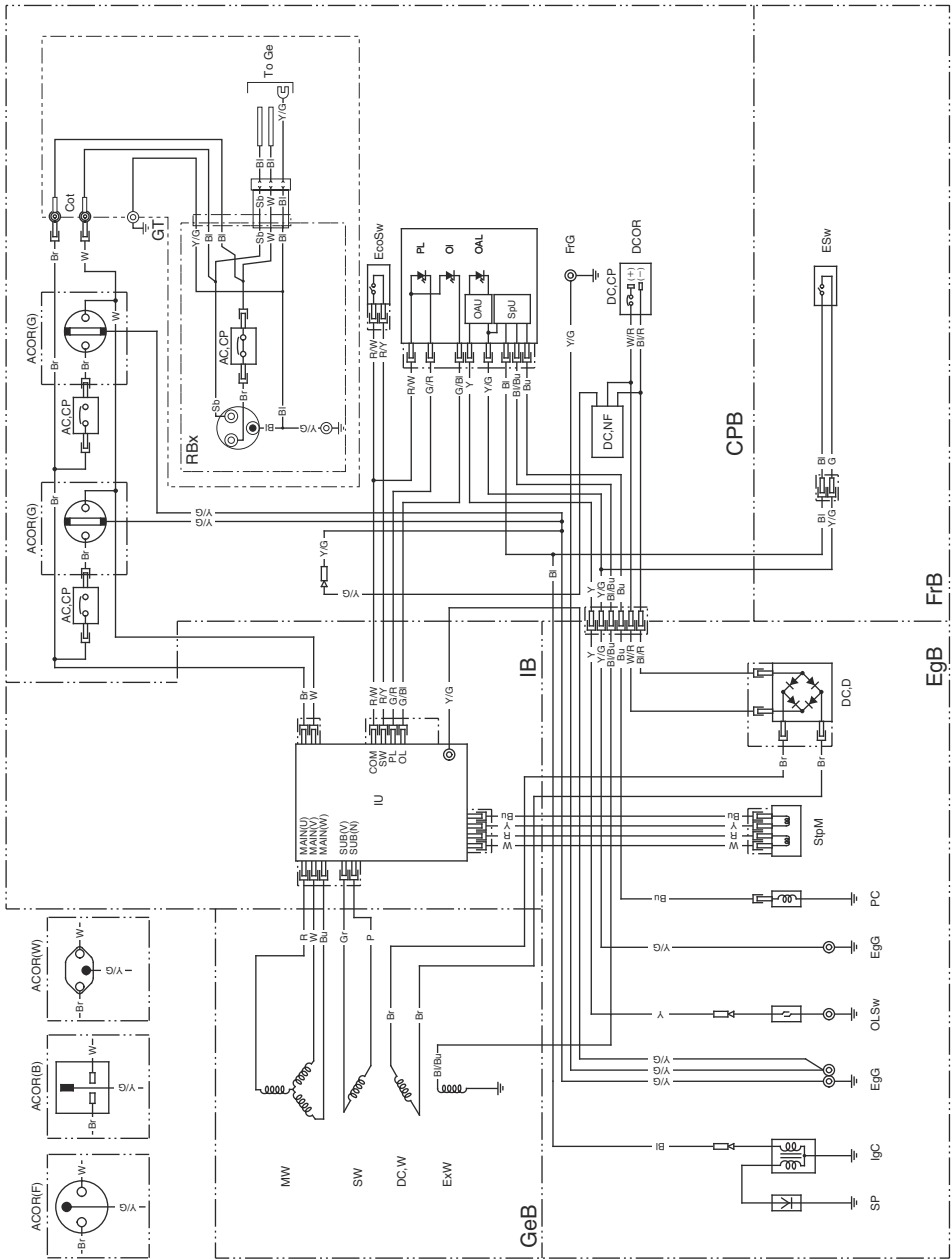
ECO-GASREGLAGE

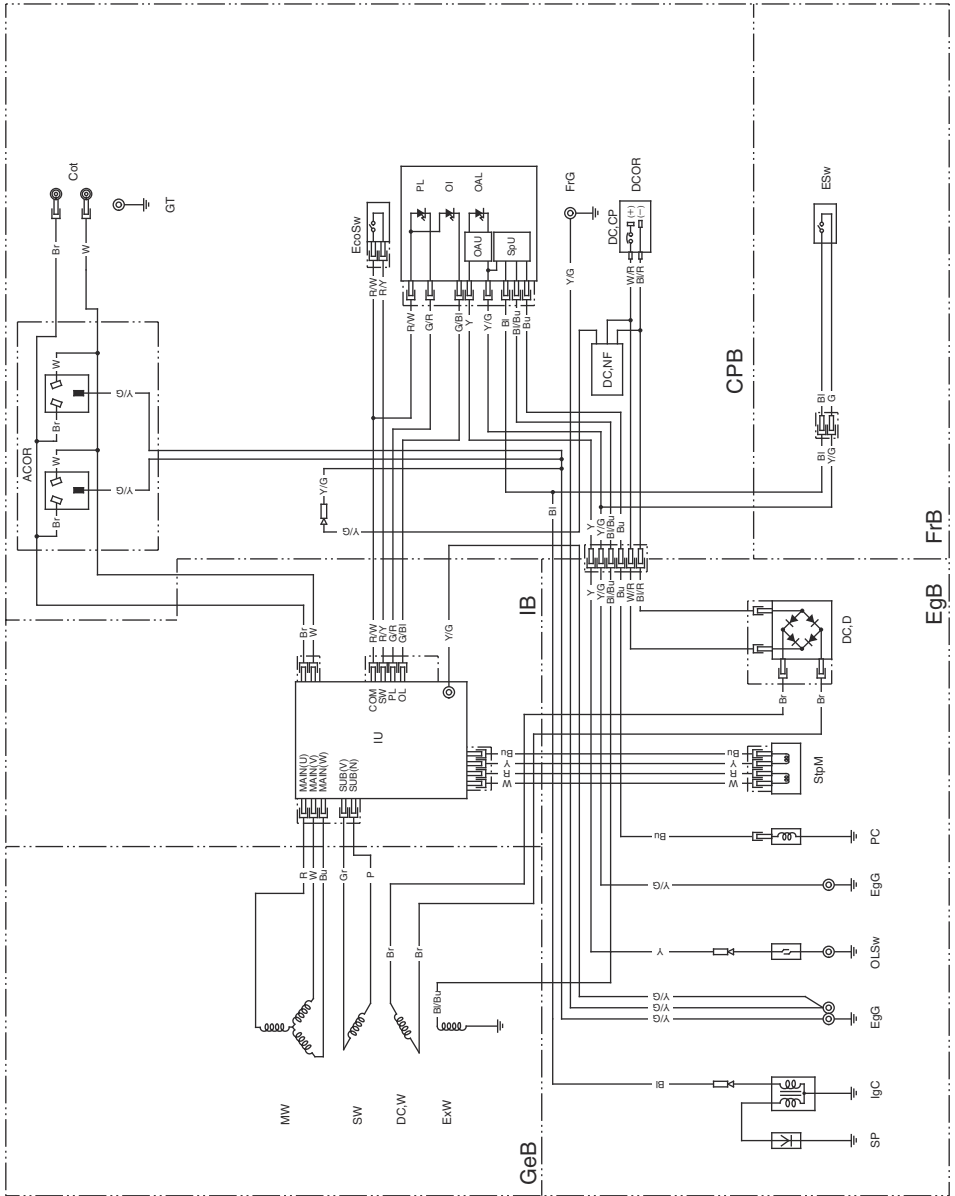
	COM	SW
PÅ 		
		
		
AV 		

UTTAG

Typ	Utseende	Kontakt
B		
F		
GG2, GG3, CL		
GW11, GW12		
W		
U		

KOPPLINGSSCHEMA





EgB FrB

ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE

För mer information, kontakta Honda Customer Information Centre på följande adress eller telefonnummer:

ÖSTERRIKE

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISKA STATERNA (Estland/Lettland/ Litauen)

Honda Motor Europe Ltd.

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIEN

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIEN

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

KROATIEN

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPERN

**Alexander Dimitriou & Sons
Ltd.**

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

TJECKIEN

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DANMARK

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANKRIKE

Honda Motor Europe Ltd

Relation Clients Produits
d'équipements

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Crissy Beaubourg BP46,

77312, Marne La Vallée Cedex 2

Tel. : 01 60 37 30 00

Fax : 01 60 37 30 86

<http://www.honda-fr.com>

✉ espace-client@honda-eu.com

TYSKLAND

Honda Motor Europe Ltd

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : 01 80 5/20 20 90

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREKLAND

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

UNGERN

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ISLAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

www.honda.is

IRLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALIEN

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NEDERLÄNDERNA

Honda Motor Europe Ltd

Afd. Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORGE

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Motor Europe Ltd

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 00

Fax : +351 21 925 88 87

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

com

VITRYSSLAND

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

RUMÄNIEN

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RYSSLAND

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,

Moscow region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

www.honda.co.ru

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIEN & MONTENEGRO

BPP Group d.o.o

Generala Horvatovica 68

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ honda@bazis.co.rs

SLOVAKIEN

Honda Motor Europe Ltd

Prievozká 6

821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

REPUBLIKEN SLOVENIEN

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 62

Fax : +386 1 562 37 05

www.honda-as.com

✉ infomacije@honda-as.com

SPANIEN & Las Palmas (Kanarieöarna)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

TENERIFFA (Kanarieöarna)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SVERIGE

Honda Motor Europe Ltd

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

www.honda.se

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SCHWEIZ

Honda Motor Europe Ltd

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKIET

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

www.anadolumotor.com.tr

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

STORBRIANNIEN

Honda Motor Europe Ltd

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIEN

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

CHILE

Honda Motor De Chile S.A

San Ignacio 031 Quilicura

Cod. Postal 8720018-Santiago

Tel. : +56 2 2709800

Fax : +56 2 7386511

<http://www.honda.cl>

✉ contacto@honda.cl

"EG-försäkran om överensstämmelse" INNEHÅLLSÖVERSIKT

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
 - Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd
410 Ladkrabang Industrial Estate
Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok
10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: AIB-VINCOTTE International nv

Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM
Aalst, BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Pascal De Jonge
Homologation Manager
Honda Motor Europe Ltd. Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

*1: se sidan med specifikationer.

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Pascal De Jonge, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques <p>2. Description de la machine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Dénomination générique : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série <ol style="list-style-type: none"> 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments <ol style="list-style-type: none"> a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche <p>2. Descrizione della macchina</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie <ol style="list-style-type: none"> 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto <ol style="list-style-type: none"> a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Pascal De Jonge erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/CE - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer <ol style="list-style-type: none"> 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Schalenschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Pascal De Jonge, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur <p>2. Beschrijving van de machine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Seriennummer <ol style="list-style-type: none"> 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemisierichtlijn (openlucht) <ol style="list-style-type: none"> a) Gemeten geluidsvormingsniveau b) Gewaarborgd geluidsvormingsniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PASCAL DE JONGE, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <ol style="list-style-type: none"> a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER <ol style="list-style-type: none"> 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. REFERENCE TIL HARMONISERED E STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG <ol style="list-style-type: none"> a) MÅLT LYDFFEKTIVITET b) GARANTERET LYDFFEKTIVITET c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN <p>8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) Εγκρίσιμη συμμόρφωση</p> <p>1. Ο κ. Πάσκαλ ντε Τζονγκε, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι η αναπαραστούμενη όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Γενική ονομασία : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής <ol style="list-style-type: none"> 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων <ol style="list-style-type: none"> a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Pascal De Jonge, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning <p>2. Maskinbeskrivning</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer <ol style="list-style-type: none"> 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. referens till överensstämmelse standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus <ol style="list-style-type: none"> a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ <p>8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos <p>2. Descripción de la máquina</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie <ol style="list-style-type: none"> 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándares armonizados 6. Otros estándares o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior <ol style="list-style-type: none"> a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Pascal De Jonge, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiu deschis * Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice <p>2. Descrierea echipamentului</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Denumire generică : Motogenerator electric b) Denumire de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs <ol style="list-style-type: none"> 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis <ol style="list-style-type: none"> a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari <p>8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Pascal De Jonge, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądowórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Pascal De Jonge vakuuttaa valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/laite täyttää kaikki seuraavilla määräyksillä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettisen yhteensopivuuksien * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * direktiivi 2011/65/UE tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDIEN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tydennäköinen 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Pascal De Jonge, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívák: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselő és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Pascal De Jonge, jako autorizovaná osoba zde prohlašuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Značba posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podpísáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Pascal De Jonge ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētais atbildis vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadajām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi * Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Vispārīgais nosaukums : Generators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komerçosaukums d) Tips e) Sērijas numurs f) Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnicno dokumentāciju 5. Atsaucē uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Plējaujamais trokšņa līelums c) Trokšņa parametrs d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Pascal De Jonge, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedené stroje/je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/UE o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Pascal De Jonge, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/UE * Välismüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/UE * direktiiv 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2. Seadme kirjeldus a) Üldnimetus : Generator b) Funktsioon : elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välismüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Müra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovenščina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Pascal De Jonge, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/UE o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Pascal De Jonge patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB * direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apibrėžimo 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gaminio klasė 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Паскал Де Йонг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnet Pascal De Jonge på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjerøteøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Pascal De Jonge, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tanrısı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyumuştirilmiş standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garant edilmiş ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Isleńska (Icelandic) EB-Samræmisýfyrýsing 1. Undirritaður Pascal De Jonge staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB *Tilskipun 2011/65/EU varðandi leiðbeiningar um nokkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Seríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Pascal De Jonge, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljiva da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU o ograničenju odredenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Agregat b) Funkcionalnost : proizvodi električnu energiju c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obvješteno tijelo 8. U 9. Datum</p>

HONDA

The Power of Dreams